

Husstandsomdelt januar 2002

Kvarter plan

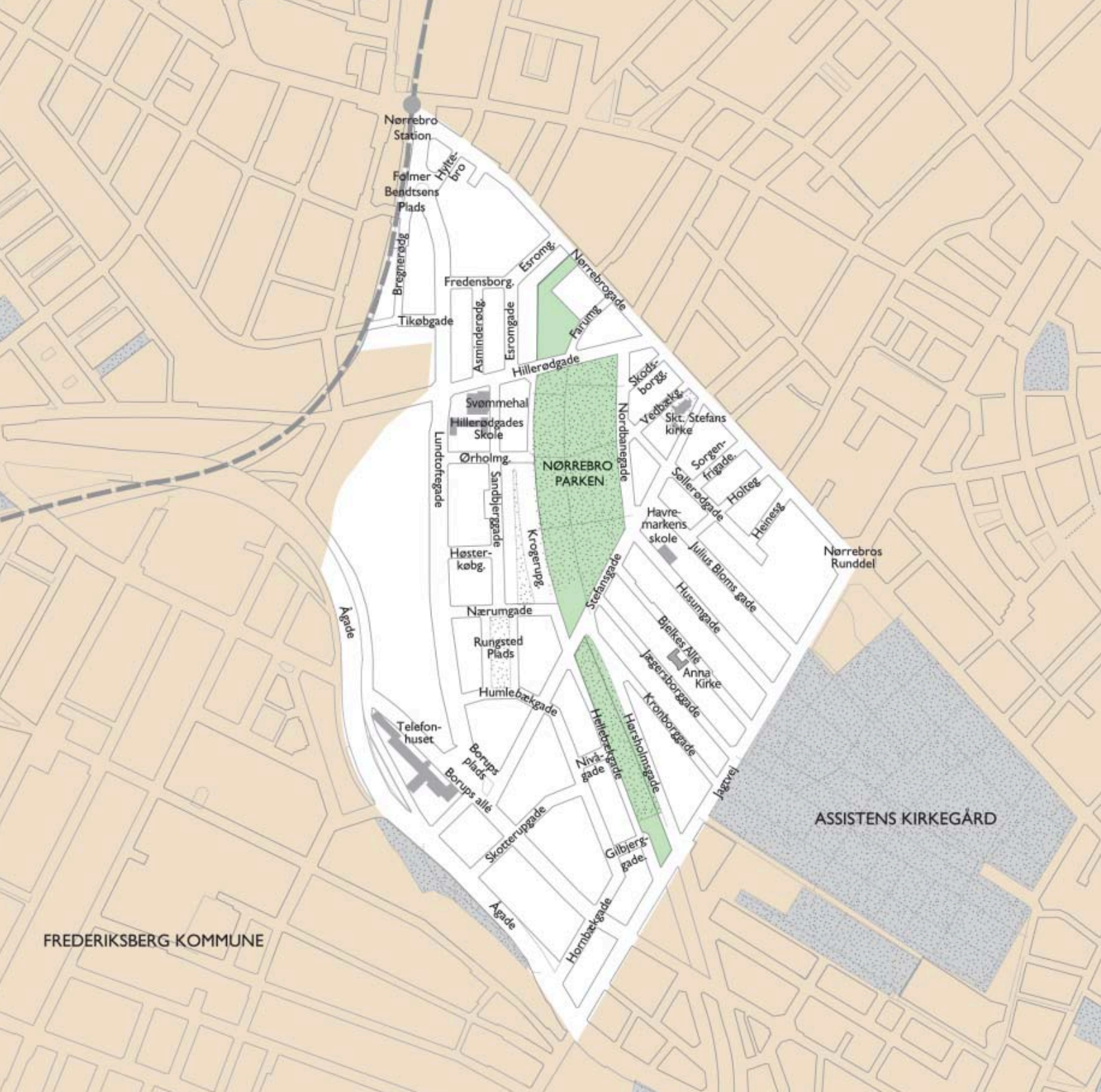
BYRUM • BYFORNYELSE • GÅRDANLÆG • KULTUR • IDRÆT
FRITID • ERHVERV • BESKÆFTIGELSE • INTEGRATION • SUNDHED



Nørrebro



Park **kvarterløft**



Nørrebro Station

Følmer Bendtsens Plads

Bregnerød

Tikøbgade

Asminderød

Swammehal

Hillerødsgades Skole

Ørholm

Høsterkøb

Nærumgade

Rungsted Plads

Humblebæk

Telefonhuset

Borups plads

Borups alle

Skotterupgade

Agade

Hornbæk

Fredensborg

Esromgade

Hillerødsgade

Lundtoftegade

Sandbjerg

Krogensb.

Nærumgade

Rungsted Plads

Humblebæk

Borups plads

Borups alle

Skotterupgade

Agade

Hornbæk

Hornbæk

Esromg.

Esromgade

Hillerødsgade

Ørholm

Sandbjerg

Krogensb.

Nærumgade

Rungsted Plads

Humblebæk

Borups plads

Borups alle

Skotterupgade

Agade

Hornbæk

Hornbæk

Hornbæk

Nørrebrogade

Fårupg.

Hillerødsgade

Nørrebrogade

Nørrebrogade

Nørrebrogade

Nørrebrogade

Nørrebrogade

Nørrebrogade

Nørrebrogade

Nørrebrogade

Nørrebrogade

Nørrebrogade

Nørrebrogade

Nørrebrogade

Nørrebrogade

Skodsborgsg.

Vedbæk

Skt. Stefans kirke

Sorgenfrigade

Sallerødsgade

Havremarkens skole

Julius Bloms gade

Husungade

Bjelker Allé

Jægerborggade

Kronborggade

Højsholmsgade

Nivaegade

Gilbjerggade

Skodsborgsg.

Vedbæk

Skt. Stefans kirke

Sorgenfrigade

Sallerødsgade

Havremarkens skole

Julius Bloms gade

Husungade

Bjelker Allé

Jægerborggade

Kronborggade

Højsholmsgade

Nivaegade

Gilbjerggade

Skodsborgsg.

Vedbæk

Skt. Stefans kirke

Sorgenfrigade

Sallerødsgade

Havremarkens skole

Julius Bloms gade

Husungade

Bjelker Allé

Jægerborggade

Kronborggade

Højsholmsgade

Nivaegade

Gilbjerggade

Skodsborgsg.

Vedbæk

Skt. Stefans kirke

Sorgenfrigade

Sallerødsgade

Havremarkens skole

Julius Bloms gade

Husungade

Bjelker Allé

Jægerborggade

Kronborggade

Højsholmsgade

Nivaegade

Gilbjerggade

Nørrebro Runddel

ASSISTENS KIRKEGÅRD

FREDERIKSBERG KOMMUNE

Indhold:

Side 04	Forord
Side 06	Sammenfatning af planen
Side 08	Kvarteret – det fysiske miljø
Side 14	Boliger og gårdanlæg
Side 20	Kultur og fritid
Side 26	Erhverv og beskæftigelse
Side 32	Social og sundhed
Side 38	Kommunikation
Side 42	Resume af processen
Side 50	Aktive og ansatte i kvarterløftet
Side 52	Økonomi og budget
Side 56	Resume på andre sprog end dansk
Bilag	

Projektliste, ansøgning om kvarterløft og grundhæfte kan hentes på hjemmesiden www.parkkvarter.dk eller fås ved henvendelse til sekretariatet.

Kære medborgere og kvarterrødder i Nørrebro Park Kvarter

Det hæfte, I nu holder i hånden, er en glædelig begivenhed!

Byfornyelsen er kommet til området. Ikke i form af den traditionelle saneringsrunde, hvor myndigheder og bestemmelser afgør, at boligstandarden skal hæves hist og pist. Men de bevilgende myndigheder viser i oplægget til vores område stor tillid til Nørrebro Park Kvarters lokale befolkning.

Kvarterløft er en ny form for byfornyelse, hvor vi beboere og brugere kan få økonomiske midler og teknisk støtte til selv at forny og styrke bydelen *som en helhed*.

Udførelsen af den grundlæggende plan er i højere grad overladt til beboerne, end det hidtil er set. Det er en chance, vi bør gribe, og samtidig skal vi vise, at vi er opgaven voksne.

Nørrebro Park Kvarters mest iøjnefaldende kvalitet er den tætte beboelse. Mange mennesker bor i relativt få huse med få grønne friarealer.

Befolkningskoncentrationen er vores ressource og vores udfordring. Vi er så mange forskellige slags mennesker i kvarteret, at det er en opgave i sig selv at finde ud af, hvad vi mener og ønsker, og få det sagt i en sammenhængende plan.

Vores vigtigste opgave er altså at finde ud af os selv. Hvad er det særlige ved indbyggerne her? Hvad forbinder menneskene med vores kvarter, og hvilket forhold har vi til hinanden og til miljøet?



Det skal der eksperimenteres med i den kommende tid, og det forventes, at der i projektperiodens syv år hele tiden vil dukke nye interessegrupper op, der kan have brug for et særligt løft.

Kvarterplanen, som præsenteres her, er resultatet af nogle beboeres og lokalt ansattes indsats. Der er ikke tale om et færdigtegnet byggeprojekt til 185 millioner kroner.

Planen skal læses som en appetitvækkende gennemgang af de forhold, der er mulighed for at ændre. Alle beboere i området opfordres til at gøre en indsats for at skabe forbedringer, enten ved at komme med forslag til bygningsforbedringer, grønne områder, foreningsaktiviteter eller gennem erhvervsudvikling.

Kvarterløftet støtter aktiviteter for enhver smag, og i de kommende år vil der være behov for mange aktivt interesserede til at føre idéerne ud i virkeligheden. Befolkningen vil i de kommende år blive løbende orienteret om projekter, ansøgningsmuligheder og aktiviteter på forummøder og gennem pressen.

Kvarterplanen prioriterer borgerdeltagelse over fagtekniske hensyn. Planen vidner forhåbentlig om, at det er kvarterets beboere, der tager initiativerne og forstår at forvalte såvel specifikke opgaver som menneskelige hensyn.

Det er et ekstra plus, at kvarterløftet med sit omfattende krav om mobilisering og organisering af beboerne i deres nærområde kommer til at afsløre, hvor meget vi indtil nu har manglet fortalere for kvarteret. Folkelige debatter om udviklingen af Nørrebro Park Kvarter har aldrig før været afholdt.

Vi er altså heller ikke enige på forhånd. Borgerinddragelsen i kvarterløftet indebærer, at vi skal igennem stormende idéfaser, pragmatiske

afstemninger og tilpasning af vores idéer til tekniske, æstetiske og økonomiske krav. I heldigste fald kommer kvarterløftet til også at styrke udviklingen af repræsentanter for lokale grupper og af lokalpolitikken.

For projektperioden vil kvarterløftet optræde som en betydningsfuld forhandlingspart, der kan give kvarteret den stemme, borgerne aldrig tidligere har haft.



Ole Meinild
Formand,
kvarterløftets styregruppe

Sammenfatning af planen

**Nørrebro Park Kvarter skal være et attraktivt og spændende sted at bo og arbejde.
Et kvarter der åbner sig både udad og indad.**



Der er bevilget 185 mio. kr. til Nørrebro Park Kvarter til en både fysisk, social og kulturel indsats. Det er sket, fordi kvarteret er forsømt og nedslidt, men også fordi kvarteret har gode udviklingsmuligheder.

Kvarterløft bygger på borgerdeltagelse, og denne udviklingsplan for kvarteret - Kvarterplanen - er skrevet af 189 borgere. De har fra april til december 2001 skrevet kvarterplanen i fem arbejdsgrupper.

Nørrebro Park Kvarter skal styrkes som et trafikmæssigt fredeligt og grønt kvarter, hvor Nørrebro-parken er det rekreative og kulturelt samlende element. Kvarterets delområder skal orientere sig imod parken både fysisk og identitetsmæssigt.

Visionen er, at alle beboere i kvarteret får en tidssvarende bolig med eget toilet og bad og har adgang til fælles, grønne friarealer og faciliteter. Den generelle boligkvalitet skal derfor forbedres, og byrummet forskønnes.



En målrettet indsats for kvarterets boligmiljø sættes højt. Det skal ske for at tiltrække og fastholde beboere i alle aldersgrupper og familiestørrelser ved et varieret tilbud af lejlighedsstørrelser.

Aktiviteter i fritiden er vigtige for at kunne skabe lokal identitet og integration. På kultur- og fritidsområdet er det derfor målet at skabe de bedste forhold og rammer for såvel fritidsaktiviteter som kulturelle udfoldelser.

På erhvervs- og beskæftigelsesområdet er målsætningen at skabe betingelser for en beskæftigelsesgrad, der er højere end gennemsnittet for resten af kommunen. Der skal være butikker og småerhverv i stedet for tomme butikker, og der skal skabes et attraktivt miljø for nye, levedygtige virksomheder og erhvervsformer.

Havremarkens Skole

På det social- og sundhedsmæssige område er målet et kvarter, hvor gensidig respekt, tillid og imødekommehed er i højsædet. Samtidig skal de sociale netværk forbedres, så alle borgere får gavn af de forbedringer, som kvarterløftet medfører.

På de følgende sider uddybes, hvilke planer og delmål, de enkelte arbejdsgrupper har vedtaget.

Baggrund:

En fuldstændig indføring i materialet for kvarterløft Nørrebro Park kræver, at man sætter sig ind i en del yderligere materiale:

Ansøgningen fra Københavns Kommune til By- og Boligministeriet.

Her findes begrundelserne for, at kvarteret er valgt som kvarterløftområde. Ansøgningen rummer bl.a. en række statistikker om området.

Grundhæfte, Kvarterløft Ydre Nørrebro Syd.

Udarbejdet af Københavns Kommunes Kvarterløftsekretariat. Udarbejdelsen er sket i samarbejde med kommunens forskellige forvaltninger og er primært tænkt som en støtte til de aktive beboere i deres arbejde med kvarterplanen.

Projektforslag.

I løbet af det halve år, der er arbejdet med kvarterplanen, er der kommet ca. 75 projektforslag fra beboere og organisationer.

Alle projekter vil blive behandlet som led i den videre proces efter vedtagelsen af kvarterplanen.

Projekterne er medtaget i kvarterplanen under de enkelte arbejdsgrupper.

Yderligere oplysninger:

Kvarterløftsekretariatet, telefon 3587 4500, eller på hjemmesiden www.parkkvarter.dk.



Nørrebrogade

Kvarteret - det fysiske miljø

Mål: At styrke Nørrebro Park Kvarter som et fredeligt og grønt kvarter med Nørrebroparken som det rekreative og kulturelt samlende element, som kvarterets delområder orienterer sig imod.

At sikre en bred variation og fleksibilitet i udformning af uderummene, hvor der i alle projekter tages de maksimale hensyn til tilgængelighed for alle.

At tilvejebringe rammerne for bedre trivsel og fællesskab og derved opnå en forbedret livskvalitet hos kvarterets borgere.

Indsatsområder:

- **Veje, trafik og gaderum**
- **Grønne områder og byrum**
- **Nørrebro Stationsområde**
- **Det bæredygtige kvarter**

Veje, trafik og gaderum

Mål: Der skal udarbejdes en trafikhandlingsplan, der tager sigte mod at skabe lyse, trygge, fredelige og oplevelsesrige by- og gaderum.

- I udformningen af trafikhandlingsplanen søges der indarbejdet de konkrete beboerforslag.
- Trafikforsøg og -analyser skal danne baggrund for og være et element i trafikhandlingsplanen.
- Boliggaderne skal fredeliggøres ved trafikregulering og forskønnes gennem udformning, belægning og beplantning. Samtidig skal forholdene for fodgængere og cyklister opprioriteres.
- De brede gaderum og hjørner skal udnyttes til at skabe grønne træk, nye pladسدannelser og oaser.

Grønne områder og byrum

Nørrebroparken

Mål: Parken skal udformes og indrettes, så den får sin egen identitet og bliver et mere trygt sted at færdes for alle.

- I erkendelse af, at der ikke er plads til alle elementer i Nørrebroparken, skal de enkelte områder indrettes multifunktionelt.
- Parken og de øvrige grønne områder skal være åbne, fleksible rum, som sikrer lys og luft, rumme mulighed for en fortsat udvikling og skabe de nødvendige rammer for forskellige aktiviteter og oplevelser.
- I en fremtidig udformning af parken skal ét område særligt indrettes under hensyntagen til æstetik og forskønnelse.



Nørrebro Station. Hvordan skabes et spændende byrum, samtidigt med at et stigende antal rejsende betjenes på en ordentlig måde?



Dronning Louises Asyl ved Stefansgade

- En bemanded legepladsfunktion skal sikres i den fremtidige udformning af parken.
- Parken skal være synlig i hele i kvarteret og understreges via karakteristiske “kig”/radialer, primært mod Nørrebrogade og Lundtoftegade.

Det videre arbejde:

For at afdække behovet hos brugere, beboere og institutionerne foretages en brugerundersøgelse. I forbindelse med undersøgelsen opfordres alle til at indsende gode idéer og forslag.

En af mulighederne er at udskrive en idékonkurrence om en helhedsplan for “Det store grønne træk” fra Nørrebrohallen gennem Nørrebroparken og Hørsholmsparken.

Idékonkurrencen kan også udskrives for dele af det grønne træk. Den opdeles i flere faser, hvor både borgere og professionelle kan deltage. Konkurrencen afholdes på baggrund af kvarterets ønsker og behov, således at borgerne inddrages i hele processen fra start til slut.

Forslag til aktiviteter og indretning af parken:

- Økologisk marked, Skt. Hansbål, Kulturelle Markedsdage.
- Faciliteter til forskellige idrætsaktiviteter for alle.
- Vandelement, evt. i form af en sø.
- Stilleområder, mindre rum og mindre skovbeplantning.
- Områder til grill, leg og hunde.
- Fremme af dyre- og fugleliv.
- Café/pavillon.

Øvrige pladser og byrum

Mål: At skabe nye byrum, der appellerer til alle aldersgrupper, så alle områdetets beboere får lyst til og interesse for at færdes og opholde sig der.

Forslag til pladser og byrum:

- Kvarterets øvrige gaderum og friarealer ønskes forskønnet, og der skal arbejdes for dannelse af nye pladser i forbindelse med trafikplanen.



- Kvarteret udsmykkes kunstnerisk med bl.a. gavl-malerier.
- Der ønskes et kultur/multihus etableret centralt i kvarteret, gerne beliggende tæt ved parken. En anden placering kan være i en eksisterende bygning.
- Bispeengbuen: Området under Bispeengbuen søges udnyttet til rekreative og kulturelle formål.
- Rungsted Plads: Her ønskes en plads uden faste legeredskaber, hvor de store bevaringsværdige træer bevares. Samtidig fjernes de faste hegn og hække rundt om pladsen for at give mere åbenhed. Der indrettes rum med nye muligheder for ophold. Der er ligeledes ønske om, at der indgår vand i den nye plads, evt. i form af vandkunst.

Der blev juni 2001 nedsat en projektgruppe, der arbejder med en ny udformning af Rungsted Plads.

Nørrebro Stationsområde

Mål: Der foretages en generel trafiksanering i området på begge sider af Nørrebrogade, og Højbanen skal være det identitetsskabende element i bybilledet med en ny og kreativ udnyttelse af rummene under banen.

Forslag til indretning af Nørrebro Stationsområde:

- Folmer Bendtsens Plads bør friholdes for trafik og omskapes til en plads uden bunkers.
- De tilstødende bolig-gader ønskes forskønnet og fredeliggjort.
- Området gøres grønnere, både af økologiske og æstetiske grunde.
- De gående til tog og bus sikres optimale forhold.
- Trafiksikker gennemførsel af cykelruten.
- Omlægning af den gennemkørende trafik i Lundtoftegade.



*Inspiration:
Skitsen viser mulighederne for
at skabe aktive og rekreative
byrum under højbanen.*

Det videre arbejde:

Der er fra Københavns Kommune, HT og Banestyrelsen allerede indledt et samarbejde om at ændre stationsområdet. Kvarterløft Nørrebro Park og Kvarterløft Nord-Vest indgår i dette samarbejde.

Det bæredygtige kvarter

Mål: I alle projekter bør der tages de maksimale hensyn til bæredygtighed. Det økologiske aspekt styrkes, f.eks. ved: Beplantninger der tilgodeser dyrelivet, regnvandsopsamling, belægning, der tillader nedsvivning af vand samt miljørigtige materialer.

Forslag til aktiviteter i “Det bæredygtige Kvarter”

- Der skal arbejdes på at indføre en udvidet affaldssortering i kvarteret.
- For at forbedre renholdelsen i kvarteret arrangeres kampagnen “Store Rengøringsdag” i de offentlige rum.
- Løbende kampagner for generelt at holde kvarteret rent.
- Søge at gennemføre økologiske demonstrationsprojekter.

Økonomi

Kvarteret har fået bevilget 20 mio. kr. til helhedsorienteret byfornyelse. Dette er ikke nok til at dække kvarterets behov og ønsker, men der arbejdes sideløbende med supplerende finansieringsmuligheder fra eksempelvis Lokale- og Anlægsfonden, Tuborgs Grønne Fond, Bypuljen, Den Tilgængelige By og privat medfinansiering.

Samarbejdspartnere generelt i alle projekterne: Vej & Park, Plan og Arkitektur, Miljøkontrollen, boligforeninger, interessegrupper og institutioner.

Telefonhusets tårn er synligt fra næsten alle steder i kvarteret





Budget 2002-2007

	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	I alt mio. kr.
Trafik & Veje		0.5	0.5	1	1	1		4
Nørrebroparken og Det Store Grønne Træk		0.5	1.5	3	3	3		11
Området omkr. Nørrebro St.								
Rungsted Plads		1						1
Frie midler		0.5	0.5	1	1	1		4
I alt		2.5	2.5	5	5	5		20

Budget-bemærkninger:

Budgettet er udtryk for en hoveddisponering. Restmidler i de enkelte puljer forudsættes at kunne overføres til det efterfølgende år eller til andre af de nævnte puljer, for at kunne udnytte den samlede ramme fuldt ud.

Liste over projekter indkommet til Kvarterløft Nørrebro Park (pr. 24.10.2001):

- Erhvervsmæssig udnyttelse af buerne under Højbanen
- Busterminal samt trafikdæmpende foranstaltninger på Folmer Bendtsens Plads
- Kunsttårn midt på Folmer Bendtsens Plads
- Butikker/basar under Højbanen
- Gøre rundkørslen på Folmer Bentsens Plads mere oversigtsvenlig samt forskønnelse af Bregnerødgade
- Lysregulering ved Lundtoftegade/Fredensborggade samt fodgængerovergang ved Folmer Bentsens Plads
- Fodgængerfelter på Folmer Bentsens Plads samt forskønnelse af pladsen
- Helhedsløsning for Folmer Bentsens Plads incl. ejendomme
- Forskønnelse af Folmer Bendtsens Plads
- Plads ved Nørrebro Station, med fjernelse af etplansbebyggelsen Nørrebrogade, Mimersgade og Borgmestervangen
- Udnyttelse af området Nørrebrogade/Mimersgade/Borgmestervangen til plads for HT-busser
- Løsning på støjproblemer på Rungsted Plads samt ønske om stillevej
- Renovering af Rungsted Plads samt facaderenovering af de omkringliggende ejendomme
- Anlæg af torv i krydset Stefansgade og Nørrebroparken
- Bredere fortorve i kvarteret
- Pladsdannelse i Jægersborggade
- Forbedring af adgangsarealerne ved opsamlingen for Børnehaven Stockholmsgave ved Borups Plads
- Renovering af pladsen ved Nørrebrohallen, oprydning og fjernelse af campingvogn
- Foreningen til Søllerødgades Forskønnelse's projekt om forskønnelse af gaden
- Tikøbgade – tom grund bruges til grønt område evt. med en petanque-bane
- Indgange til Assistens Kirkegård udfor Jægersborggade og Nørrebros Runddel
- Trafikale ændringer og forbedringer i kvarteret
- Adoption af vejtræer samt flere områder med træer og buske
- Fredeliggørelse af Høsterkøbgade med forslag om mindskelse af trafik, beplantning og opholdsarealer
- Forskønnelse af Asminde-rødgade
- Vejomlægning og trafikbegrænsning i Jægersborggade
- Erstatning af muren omkring Assistens Kirkegård med gitter eller glasvæg
- Lukning af Farumgade og udnyttelse af det lukkede stykke
- Dæmpning af trafik i Vedbækgade ved at opstille blomsterchikaner
- Træplantning af Nærumgade, Sandbjerggade
- Lukning af Stefansgade i sommermånederne
- Forsøg i Lundtoftegade med trafikomlægning for at samle kvarteret
- Oprettelse af en særlig pulje til trafiksanering og forskønnelse af private fællesveje i kvarteret
- Helhedsorienteret trafikløsning for de parallelle gader mellem Jagtvej/Stefansgade fra Søllerødgade til Hørsholmsgade
- Renovering af kloak og belægning i smøgen mellem Aldi og Ungdomshuset
- Plantning af træer i hele kvarteret der adopteres af diverse boligforeninger
- P-plads til bussen til opsamlingsbørnehaven "Nordstjernen"
- Udvidelse af den integrerede institution Kålørmens legeplads i Allersgade.
- Forskønnelse af Julius Bloms Gade
- Etablering af udearealet for Sct. Stefans Fritidscenter
- Etablering af café i forbindelse med bunkerne i Nørrebroparken



Boliger og gårdanlæg

Visionen er, at alle beboere i kvarteret har tidssvarende boliger, herunder eget toilet og bad, og får adgang til fælles grønne friarealer og fælles faciliteter.

Kvarterets boligkvalitet skal derfor forbedres og byrummet forskønnes. Indsatsen skal også målrettes kvarterets boligmiljø for at tiltrække og fastholde alle aldersgrupper og familiestørrelser ved at understøtte, at der i kvarteret er et varieret tilbud af lejlighedsstørrelser.

Inspiration:

Gårdanlæg i Berlin. Her lader man træer og buske vokse frit og der er kun få belægninger.

Nørrebro Park Kvarter har af Kvarterløftmidlerne fået tildelt 140 mio. kr. til byfornyelse. Dette er langt fra nok til at imødekomme alle ønsker og behov. For at strække kvarterløftmidlerne så langt som muligt, skal alle projekter som udgangspunkt medfinansieres.

Kvarterløftsekretariatet vil igangsætte informationskampagner for at få så mange ansøgninger om støtte fra kvarteret som muligt. Ansøgningerne om at få del i puljen på de 140 mio. kr. af kvarterløftmidlerne behandles i det lokale Nørrebro Park Boligudvalg. Sekretariatet videresender de indstillede projekter til endelig godkendelse i kommunen. Hver enkelt ansøgning vil blive behandlet ud fra en helhedsvurdering ifølge de vedtagne kriterier og prioriteringer. Alle ejereformer skal tilgodeses.

Prioritering af Kvarterløftmidler til bygninger

Der arbejdes med fem hovedområder:

Trang.

Der skal gælde et trangskriterium omfattende:

- Ejendomme uden eget toilet, bad og centralvarme.
- Ejendomme med væsentlige istandsættelsesproblemer.

Boligkvalitet.

Ejendomme, hvor en betydelig boligforbedring kan opnås ved:

- Sammenlægning af små lejligheder for at skabe plads til badeværelse.
- Forbedring af adgangsforhold, niveaufri adgang og elevatorer.

Derudover kan støjplagede ejendomme komme i betragtning.

Synlighed/beliggenhed.

- Fællesprojekter mellem flere ejendomme.



- Projekter der indgår i Kvartergruppens arbejde med gaderum og pladser f.eks. ejendomme beliggende ved Folmer Bendtsens Plads, Rungsted Plads og krydset Stefansgade og Nørrebroparken.
 - Markante eller centralt beliggende bygninger med større vedligeholdelsesproblemer.
- Ejendomme med bevaringsværdige vinduer, indgangspartier, tårne og spir mv. har høj prioritet.

Variation i lejlighedstyper.

- Etablering af kombinationsboliger: Boliger med tilagt erhvervslokaler, evt. butikslokaler i gadeplan, der tillægges en bolig på 1. sal.
- Udvidelse af tagboligers areal i uudnyttede loft- rum.
- Sammenlægning af små boliger (mindre end ca. 50 m²), så en eller flere boliger tilgodeses.

Jægersborggade



Der prioriteres en *begrundet* etablering af større lejligheder.

Bæredygtighed.

Ejendomme, som får støtte fra kvarterløftet, og som ønsker at integrere bæredygtige foranstaltninger i moderniserings- og istandsættelsesarbejder, herunder økologi og energibesparende foranstaltninger, vil blive prioriteret højt.

Prioritering af Kvarterløftmidlerne til gårdanlæg

Nyanlæg.

Det forventes, at alle karréer uden gårdanlæg får etableret et gårdanlæg af Københavns Kommune i løbet af kvarterløftperioden.

Forudsætning for etablering af nyt gårdanlæg er, at der er bred opbakning til forbedringen fra de direkte berørte ejendomme.

Karréer, hvor der ud fra en konkret vurdering af de boligsociale og fysiske forhold, skønnes et velbegrundet behov, vil blive prioriteret højest.

I forbindelse med etablering af gårdanlæg, skal der, hvor forholdene tillader det, etableres faciliteter for affaldssortering; jf. Københavns Kommunes krav.



I mindre gårdanlæg skal det vurderes, om der er mulighed for at inddrage dele af stueetagen til affald og/eller cykelparkering.

Det tilstræbes, at der i et eller flere gårdanlæg etableres økologiske forsøgsprojekter. I det omfang forsøgsprojektet ikke kan finansieres med kvarterløftmidlerne, skal der findes alternativ finansiering. Idéen er at få et gårdanlæg, der kan være til inspiration for andre.

Forbedringer af eksisterende anlæg.

Der reserveres midler til de gårdanlæg, der "trænger til en kærlig hånd" eller en fornyelse af faciliteterne, der modsvarer en udvikling i beboersammensætningen, eksempelvis legepladser. Det tilstræbes, at de mindre forbedringer i gårdanlæggene har en høj grad af økologi.

Prioritering af kvarterløftmidler til byøkologi.

Puljen til byøkologi anvendes som "støttepulje" til projekter, der tildeles kvarterløftmidler til boligarbejder og gårdanlæg, som beskrevet ovenfor.

Prioritering af kvarterløftmidler til mindre projekter.

En pulje er afsat til projekter, hvor støtten maksimalt kan udgøre 1 mio. kr. Eksempelvis facadeistandsættelse, indgangspartier, herunder belægning og belysning, og etablering af niveaufrie adgange.

Det videre arbejde - fremtidige aktiviteter

Der kan igangsættes kampagner for særlige indsatsområder: Oprettelse af vejlaug (i forbindelse med forskønnelse af gade, facader og indgangspartier), økologiske projekter, etablering af ejernetværk (erfaringsudveksling, vedligeholdelsesplaner, grønne regnskaber o.a.).

Der afholdes møder med oplæg og ekskursioner, og der igangsættes et opsøgende arbejde for at udnytte andre støttemuligheder: Aftalt boligforbedring, Økologipulje, Facadepuljen, Boligkommissionen o.a.



Der kan indkaldes projekter fra de enkelte ejendomme, og der kan eventuelt udføres et opsøgende arbejde i forbindelse med eksempelvis ejendomme med "tunge" byfornyelsesproblemer eller ejendomme med særlig betydning for omgivelserne.

*Jægersborggade.
Der er stadig mange »sorte«
gårde.*

I 2002 udarbejdes en registrering af samtlige ejendomme, der skal give et billede af de enkelte ejendomes behov for modernisering og istandsættelse. Registreringen anvendes i vurderingen af, hvilke ejendomme der skal have andel i støtten, og hvor der skal laves en særlig indsats.

Sekretariatet udarbejder årligt en rapport, der beskriver typen af indkomne ansøgninger, om behandlingen af de indkomne sager, evaluerer indsatsen i forhold til kvarterplanens målsætninger og vurderer om en opsøgende indsats er nødvendig indenfor de beskrevne målsætninger og prioriteringer.



*Inspiration:
Åbne gårdrum skaber lys og
luft.*

Nørrebro Park Boligudvalg - sammensætning og beføjelser

For at sikre at kvarterets ønsker og prioriteringer tilgodeses maksimalt, nedsættes et Boligudvalg, der har ansvaret for den lokale sagsbehandling, herunder indstilling til godkendelse i Styregruppen for kvarterløftet. På baggrund af Styregruppens indstilling om støttetildeling træffer kommunen den endelige beslutning.

Boligudvalget består af 9 personer: 3 repræsentanter fra Kommunen, (Byfornyelseskontoret og Grønne Gårde), 5 beboere og én repræsentant fra kvarterløftsekretariatet. Der tages hensyn til, at både de forskellige ejerformer og lokalområder er repræsenteret.

Tidsplan:

April 2002: Endelig godkendelse af kvarterplanen i Borgerrepræsentationen.

August - november 2002: Indsendelse af ansøgninger om byfornyelsesstøtte.

November 2002 - februar 2003: Behandling i kvarterløftsekretariatet.

Marts 2003: Behandling i Nørrebro Park Boligudvalg.

April 2003: Godkendelse i Styregruppen for kvarterløftet.

1. Maj 2003: Styregruppens indstilling videregendes til Københavns Kommune.

Princippet for tidsplanen gælder for de 4 ansøgningsrunder.

November 2005: Sidste ansøgningsrunde.



Økonomi:

Der er udarbejdet et idéoplæg til et 7-årigt budget for kvarterløftmidlerne bevilget til boligforbedring.

	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	I alt mio. kr.
Information/rådgivning		0,7	0,7	0,7	0,7	0,6	0,6	4
Boligforbedring (§ 11, stk. 5)			25	25	25	25		100
Gårdanlæg			4	5	5	1		15
Byøkologi			2,5	2,5	2,5	2,5		10
Mindre projekter			3	3	3	2		11
I alt		0,7	35.2	36.2	36.2	31.1	0.6	140



Beboerhygge

Budgetbemærkninger:

1. Budgettet er udtryk for en hoveddisponering. Mindre "restmidler" i de enkelte puljer forudsættes at kunne overføres til andre af de nævnte puljer for at udnytte den samlede ramme på i alt 140 mio. kr. fuldt ud.

2. Støttemidlerne skal dække samtlige omkostninger, herunder udgifter til rådgiver, byggeadministrationsbidrag til byggeskedefonden og alle genhusningsomkostninger.

3. Puljen til byøkologi anvendes som "støttepulje" til projekter, der tildeles gårdanlægsmidler eller boligforbedringsmidler

Liste over projekter indkommet til Kvarterløft Nørrebro Park (pr. 24.10.2001):

- Indretning af midlertidigt møderum/computerum i kælderen Høsterkøbgade 14-16
- Facaderenovering A/B Høsterkøbgade 9-17
- Renovering og etablering af taglejligheder i Søllerødgade 39-49/ Stefansgade 15
- Støjdæmpning af vinduer i Jagtvej 55-57 /Julius Blomsgade 2
- Udskiftning af tag m.m. Lundtoftgade 93-95/ Tikøbgade 2
- Altaner i AKB afd. 1001 Lundtoftgade
- "Mobilitet" i byejeendomme - forsøgsprojekt med elevatorer i byejeendomme
- Nyt tag Heinesgade 1/ Nørrebrogade 163
- Solafskærmning i forbindelse med udnyttelse af loftsarealer
- Beboer- og erhvervslokaler i kælderrum i Jægersborggade
- Helhedsløsning for Folmer Bentsens Plads med indgangspartier i ejendommene
- Nye vinduer i Ungdomshuset
- Afrensning af udvendigt murværk ved facader mod parkeringspladsen.



*Kulturelle Markedsdage i
Nørrebroparken*

Kultur og fritid

Målet er at skabe de bedste forhold og rammer for såvel borgernes fritidsaktiviteter som for den kulturelle udfoldelse.

Aktiviteter i fritiden er vigtige for at skabe lokal identitet og integration.

Indsatsområder:

- **Kulturelle aktiviteter og arrangementer i området**
- **Netværk mellem både beboere og foreninger**
- **Kunstnerisk udsmykning af byrummet**
- **Ildrætsfaciliteter**
- **Multihus med mange udnyttelsesmuligheder**
- **Styrkelse af den multikulturelle identitet i kvarteret**

Kulturelle aktiviteter og arrangementer i området

Der skal etableres årligt tilbagevendende, kulturelle aktiviteter, f.eks. Kulturelle Markedsdage. De blev arrangeret for første gang i august 2001, hvor områdets foreninger og organisationer præsenterede sig overfor kvarterets beboere. Et andet arrangement er den traditionelle åbning af Bakken, hvor det længe har været en MC-tradition at starte på Nørrebro.

Der skal fokuseres på arrangementer, der er rettet mod forskellige målgrupper, f.eks. børn, unge, ældre og svage grupper. De mange etniske beboergrupper,



Alfabet og kunst på gavl i Steffansgade



der er i området, kan deltage med f.eks. "Verdensdage/verdensmusik", hvor der er mulighed for at smage og lytte sig verden rundt.

Ligeledes skal der være mulighed for at deltage i større eller mindre arrangementer, der opstår spontant, eller som knytter sig til begivenheder, der finder sted i andre områder, f.eks. Images of Asia og Copenhagen Jazz Festival. Det kan være med til at gøre opmærksom på kvarteret som et aktivt område.

Det er besluttet, at det videre arbejde med idéer og aktiviteter skal ske i en projektgruppe, der skal arbejde med såvel dette område som med et "multihus". Denne løsning er valgt, fordi arbejdsgruppen har set "multihuset" både som arrangør af arrangementer og som et idéværksted for borgere, der her kan få støtte til koordinering og visualisering af deres ideer og projekter.

Kvarterets børn udsmykker lokale samlingssteder - her Karmel i Vedbækgade.



Forslag til samarbejdspartnere: Foreninger, kirker, organisationer, institutioner og virksomheder.
Støttetilgængeligheder: Kulturfonden, fonde, sponsorer og virksomheder.

Etablering af netværk og interessegrupper mellem beboerne i kvarteret

Det er besluttet, at der skal arbejdes aktivt på at støtte dannelsen af netværk og interessegrupper i kvarteret, der kan være med til at få flere beboere involveret i lokale aktiviteter. Støtten skal ske gennem et fællessekretariat, der kan hjælpe med opstart af netværk, modtage beskeder til de enkelte grupper, formidle kontakt mellem grupperne, og som giver mulighed for at bruge et eller flere lokaler til møder m.v.. Herudover dannes et Netværksforum, der består af foreninger, interessegrupper m.v. i kvarteret, og som indgår som aktiv partner i et multihus.

Der skal udarbejdes en liste over mulige mødesteder i kvarteret. Desuden skal der arbejdes med etablering af fælles booking-muligheder for disse lokaler.

Som en udløber af arbejdet i kultur- og fritidsgruppen er en række kunstnere bosat i kvarteret gået sammen i et kreativt samarbejde – Kunstreaktoren, der har som mål at bidrage til kvarterløftprocessen med en målrettet kulturpolitik og dermed være med til at skabe lokal identitet. Der arbejdes på at skabe fysiske rammer, der kan rumme galleri og være ramme for workshops for børn og voksne for at skærpe den kunstneriske evne hos beboerne osv.

Mulige samarbejdspartnere: Kunstnere, lærere, foreninger, institutioner
Støttetilgængeligheder: Folkeoplysningsmidler, tipsmidler, Kulturforvaltningen

Kunstnerisk udsmykning af byrummet

En flot kunstnerisk udsmykning af kvarteret er med til at give en god og overraskende oplevelse, når



man færdes rundt i kvarteret. Det gælder både gavle, pladser, parker, gavlmalerier, skulpturer, springvand osv.

Det skal undersøges, hvor det er relevant at udsmykke kvarteret og med hvilken form for kunst.

Dette arbejde vil blive medtaget i Multihus/aktivitetsgruppens arbejde.

Mulige samarbejdspartnere: Kunstreaktoren, Kunstakademiet, ungdomsskolen, skoler.

Støttemuligheder: Statens Kunstfond, Københavns Kulturfond, fonde og virksomheder.

Idrætsfaciliteter

Idræt er ikke alene vigtig for alle aldersgruppers velvære, unge som gamle, men er også et vigtigt element i arbejdet med integration i et multikulturelt område. Det er en aktiv måde til at komme i kontakt med børn og unge.

Aktiviteter i Nørrebrohallen:

Fodbold: B1960, B.K. Stefan, Victoria, Fremad Forsing Bananen, Heimdal, HI, MIF

Håndbold: B.K. Stefan, HK Vibem, NK

Badminton: B1960, B.K. Stefan, Drive, Fremad Forsing Bananen

Bordtennis: B.CITO, Stefan

Andre: Amok Hockey, Børnehaven Balder, Fremad Forsing Bananen Volleyball, Firkantens Boldklub, Dansk Squash Forbund, KCR Salsport, Københavns Curling Union, Københavns Kegle Union, SBBK Basketball, SIK Fight Boksning.

Aktiviteter i Hillerødgade Bad og Hal:

Badminton: BK Kameraterne

Basketball: Dagmar, PI

Volleyball: EV/Grøndal, USG

Svømning: Hermes, KFUM, Lavis, Pan Svømning, firmarelateret: DAL, FKBU, KFIU

Udspring, Vandpolo, Synkron: Hermes

Undervandsrugby: Brandvæsenet, PI, UV København, Sulima Dyk, Polyfemos

Dykning, dykkeruddannelse: Polyfemos, KDC

Bordtennis: HBK, Zero, Hakoah

Bordtennis, firma relateret: FHBU, KFIU

Der skal derfor skabes muligheder for at kunne dyrke idræt i Kvarteret.

Områdets skoler har ingen arealer til sportsbrug, men kører børnene rundt til f.eks. baner andre steder i København. Det er derfor besluttet, at der skal indarbejdes fodboldbaner i forbindelse med renoveringen af Nørrebroparken. Banerne skal være fleksible, som de kendes fra Fælledparken, således at de også kan bruges til andre aktiviteter og arrangementer. Banerne skal bruges både af skolerne og som hjemmebaner for de lokale idrætsklubber.

I forbindelse med etableringen af fodboldbaner er det nødvendigt med omklædningsfaciliteter. Disse skal indarbejdes i Multihuset.

Det videre arbejde med fodboldbaner skal ske i projektgruppen vedrørende Nørrebroparken.

Inspiration:

Aktivitetsparken kan indrettes på mange måder - her i Berlin.



Under Bispeengbuen skal der være faciliteter og aktiviteter, der er interessante for alle aldersgrupper, og som kan bruges af både den organiserede idræt og som individuel fritidsaktivitet. Her tænkes bl.a. på en rulleskøjtebane. Der arbejdes videre med projektet i samarbejde med AKB Lundtoftegade. Lokale- og anlægsskuffonden har udtrykt ønske om at støtte projektet med 1 mio. kr.

De eksisterende legepladser i kvarteret skal moderniseres og udbygges med faciliteter, så de kan bruges af småbørnsfamilier, der her kan mødes under hyggelige og hygiejniske forhold.

Til at sikre idrætsaktiviteter i kvarteret etableres en idrætsgruppe.

Mulige samarbejdspartnere: Idrætsforeninger, indvandrerforeninger, socialmedarbejdere, skoler.



Inspiration:
Down-Town Islands Brygge...

Støttemuligheder: Tipsmidler, kulturfonden, idrætsfonde.

Multihus

Der mangler et samlingspunkt i kvarteret. Et sted der er multifleksibelt, og som kan være identitetsskabende for kvarteret. Der skal tænkes nye og utraditionelle tanker om en sådan bygning.

Det er besluttet, at det skal være en mindre bygning, der kan være det centrale punkt, og som kombineres med en række satellitter med hver deres profil. Denne løsning er valgt, da det ikke anses for økonomisk bæredygtigt at satse på et stort kulturhus.

Huset skal være nyskabende i sin idé, f.eks. bygget som et økologisk pilotprojekt, og dermed være foregangsinitiativ for en øget økologisk og miljøvenlig indsats i hele området. Indholdet i huset skal ses i forhold til, hvad der er af tilbud i dag i såvel kvarteret som i naboområderne.

Der nedsættes en projektgruppe, der arbejder videre med planerne om et Multihus.

Projektgruppen udarbejder et kommissorium, der bl.a. skal indeholde udarbejdelse af betingelser for en idékonkurrence, udarbejdelse af plan for drift samt indhold i huset.

Projektgruppen skal også administrere aktivitetspuljen samt koordinere udsmykningen af kvarteret. Gruppen kan dog vælge at opsplitte sig i flere grupper med hvert deres ansvarsområde.

Mulige samarbejdspartnere: Foreninger og idrætsforeninger

Støttemuligheder: Lokale- og Anlægsskuffonden, relevante ministerier, Den Grønne Fond og andre fonde.

Styrkelse af den multikulturelle identitet i kvarteret

Kvarteret har mange etniske befolkningsgrupper, der



præger bybilledet både i de mange etniske forretninger og i gadebilledet, men som ikke har været synlige i kvarterløftarbejdet. De etniske gruppers kreativitet og traditioner dyrkes primært i egne grupper. Denne energi skal have større mulighed for en bredere udfoldelse, så der skabes kontakt med andre aktiviteter i kvarteret, for at kvarterets kulturelle profil kommer til at svare til befolkningssammensætningen. Større åbenhed og samarbejde vil fremme integrationen og forståelsen for de enkelte gruppers forskellighed.

Mulige samarbejdspartnere:
Etniske foreninger, igangværende projekter

Støttemuligheder: Indenrigsministeriet,
Kulturministeriet, Kulturfonden

Økonomi:

Der er udarbejdet et forslag til budget for 2002 som kan danne grundlag for de kommende års budgetter.

Aktivitet	Budget 2002, kr.
Projekt/arrangementspulje	250.000
Netværksdannelse/lokaler	100.000
Gulv i Hillerødgade Svømmehal	100.000
Forprojekt/idékonkurrence Multihus *)	150.000
I alt	600.000

*) Hertil kommer 150.000 fra Byrumspuljen, så den samlede sum til Multihus er 300.000 kr.

Liste over projekter indkommet til Kvarterløft Nørrebro Park (pr. 24.10.2001):

- Fritidsparken – en idrætslegeplads. Cykelstien fra Tagensvej til Åboulevarden
- Trænings- og klubrum i Hillerødgade Bad og Hal
- Udbygning af Hillerødgades Idrætsanlæg: Varmtvandsbassin, ændring af forhal, motionscenter samt mødelokaler
- Aktivitetsprojekt under Bispeengbuen: Rulleskøjtebane, minigolf, legepladser, kræmmermarked m.m.
- Pentanquebane sydvest for Ågade
- Workshop for unge skribenter i at skrive artikler om ungdomsrelaterede emner
- Sanering af legeplads og anlæg af børnehuse på nyt torv ved Stefansgade og Nørrebroparken
- Anlæg af fælleshus på torvet ved Stefangade og Nørrebroparken
- Teaterforestilling Tony & Tinas Bryllup
- Kursus/undervisning for børn med udgangspunkt i kunstneres arbejde og udstillinger
- Åbning af skolebiblioteket på Hillerødgade Skole een eftermiddag om ugen for forældre med små børn
- Galleri Total med originalitet og nytænkning i kunstudtrykket
- Glas-Være-værksted for børn, unge og ældre
- Børnekulturhus med musikalsk undervisning af forskolebørn
- "Bunkersprojekt". Kunstreaktorens galleri i Nørrebroparken
- Bevarelse af træbygningen i Lundtoftegade 87 med bl.a. folkedans
- Vægmaleri på væggen modsat "Smøgen" mod "Runddelens" gårdanlæg
- Den årlige grønne gedefest i kvarteret
- Base/samarbejde for lokale kunstnere – Kunstreaktoren
- Økologi-marked mellem Hillerødgade og Café Castro
- Stiforbedring/nedrivning af lagerum/stakit på stien fra Hillerødgade mod Café Castro
- Skovlegeplads i Hørsholmsparken mod Jagtvejen (nuværende ben-zintank)
- Boder imellem træerne ved legepladsen i Nørrebroparken
- Nørrebroparken - Bedre beplantning allerede nu
- Minigolfbane på pladsen foran Nørrebrohallen samt fast scene ved Café Castro
- Hundeområde i Nørrebroparken samt kæmpe legepladsområde med inspiration fra et anlæg i Fredericia
- Plads til at lufte hunde i Nørrebroparken
- Omlægning af Nørrebroparken til et samlingspunkt for beboerne, både socialt, kulturelt og sportsligt med sportsklub
- Bevarelse af Nørrebroparken som grønt område med Café, banegolf, pétanque og legeplads
- "Generationsorienteret" park i Nørrebroparken
- Etablering af en discgolfbane i Nørrebroparken
- Nye faciliteter på legepladsen i Nørrebroparken
- Vedligeholdelse og renholdelse af bunkere i Nørrebroparken
- Omdanne Hørsholmsparken og Nørrebroparken til oplevelsesparker for kvarterets børn og unge
- Renovering af pladsen omkring Nørrebrohallen med torv mm.
- Værested for ungegruppe i bunker i Hørsholmgade



Holtegade

Erhverv og beskæftigelse

Målsætningen er en højere beskæftigelsesgrad end gennemsnittet for kommunen.

Der skal være butikker og småerhverv i stedet for tomme butikker.

Der skal skabes et attraktivt miljø for nye, levedygtige virksomheder og erhvervsformer.

Indsatsområder:

- **Kontakt til de lokale erhvervsdrivende.**
- **Øge beskæftigelsen i bydelen, gennem en styrkelse af erhvervs- og handelslivet, samt opbygning af en lokalt baseret beskæftigelsesindsats.**
- **Udvikling af butiks- og restaurationsudbudet.**
- **Nyt liv i tomme butiks- og kælderlejemål.**
- **Informatek: Information og formidling.**
- **Der lægges særlig vægt på nye områder som IT og kommunikation.**

Kontakt til de lokale erhvervsdrivende.

Der skal knyttes en Erhvervsrådgiver til kvarterløftsekretariatet, på samme måde som det kendes fra de øvrige kvarterløft.

Der er allerede tæt kontakt til Nørrebro Handelsforening. Derudover ønskes opbygget kontakt til Telefonhuset og NOVO med henblik på udvikling af samarbejdsflader f.eks. omkring aktiviteter i kvarteret og beskæftigelse. Der skal opbygges kontakter til de mange mindre virksomheder i bl.a. Esromgade 15.

Der skal gøres en særlig indsats for at støtte lokale iværksættere, både de som ønsker at starte, og de som er i gang. Det skal ske gennem etablering af en "kravlegårds-ordning" – et iværksætterfællesskab, hvor der kan trækkes på rådgivning, netværk, fælles kurser og efteruddannelse.

Øge beskæftigelsen i bydelen gennem en styrkelse af erhvervs- og handelslivet samt opbygning af en lokalt baseret beskæftigelsesindsats

En lokal beskæftigelsesindsats er en forlængelse af de gode erfaringer, der er gjort i andre kvarterløftom-



råder og i forsøgsbydelene. Det forventes, at der kan tilknyttes en beskæftigelseskonsulent til Nørrebro Park Kvarter i samarbejde med Familie- og arbejds-markedsforvaltningen.

Der skal laves en indsats overfor 9. og 10. klasses elever med særlige behov og ønsker. Målet er, at alle er i arbejde eller uddannelse umiddelbart efter endt skolegang. I den sammenhæng er der startet et samarbejde med Entreprenørforeningen og SID, samt ungdomsprojektet Wilde Lærerprocesser om en styrket opsøgende og igangsættende indsats. Dette skal ske i tæt samarbejde med skolevejlederne.

Der skal også gøres en særlig indsats for at nedbringe den høje arbejdsløshed blandt etniske minoriteter, med vægt på beskæftigelse i ordinære jobs. Der er indgået aftale med LO og DA om at udvikle en lokal beskæftigelsesindsats.

Det skal undersøges, om der kan etableres særlige

*Inspiration:
I Paris har man udnyttet
rummet under højbanen til
butikker og caféer.*



”grønne jobs” i området, f.eks. gårdmænd og gartnere, for at fremme bl.a. affaldssortering og praktisk miljøforståelse.

Det skal undersøges, om der kan oprettes en ”lynformidling” til lokale jobs af kortere varighed. Det kan være til borgere, som ikke ønsker eller formår at indgå i fastansættelse eller til studerende.

Samarbejdspartnere: Center for Aktivering og Beskæftigelse (Kbh. Kom./FAF), Nørrebro Handelsforening, LO- og DA-København, Tekniske skoler, Produktionsskoler, Lokalcenter Nørrebro

Udvikling af butiks- og restaurationsudbudet.

Der ønskes en stadig udvikling af butiks- og handelslivet i kvarteret. Der skal lægges særlig vægt på en højere standard i dagligvarebutikkerne. Kvarteret skal være attraktivt med økologiske butikker, specialbutikker og butikker med eksotiske varer og produkter.



Der skal laves en spørgeskemaundersøgelse for at få indblik i kvarterets detailhandelsstruktur og butikkerens aktuelle status, ønsker og behov. Denne undersøgelse kobles med data fra Nørrebro Handelsforening og andet statistisk materiale.

Der arbejdes på et projekt med en særlig butikskonsulent, der kan vejlede og rådgive kvarterets butikker i miljø- og hygiejnespørgsmål samt områder som indkøb, facade og udstilling, vareinformation og service. Konsulenten skal også bidrage til at opbygge et gensidigt tillidsforhold mellem de handlende og myndighederne, bl.a. Told og Skat. Der lægges især vægt på støtte til nye butikker og butikker, hvis indehavere er af anden etnisk baggrund. Sammen med LO, DA, Københavns Erhvervsråd, Nørrebro Handelsforening og Kvarterløft Nord-Vest er der nedsat en initiativgruppe om i fællesskab at etablere butikskonsulentordning.

Til styrkelse af butikssindsatsen ville det være godt at få tilknyttet en miljøkonsulent eller grøn guide til kvarteret.

Der ønskes indført en praksis med at udpege årets butik. Ved udvælgelsen skal der lægges vægt på kvalitet, service, forbedring samt nyskabelse indenfor det seneste år.

Samarbejdspartnere: Nørrebro Handelsforening, Kvarterløft Nord-Vest, LO- og DA København og Københavns Erhvervsråd.

Nyt liv i tomme butiks- og kælderlejemål.

Der oprettes et formidlingsbureau for at skabe nyt liv i de mange tomme butiks- og kælderlokaler. Ud over traditionelle butikker skal der også sættes på mindre virksomheder, f.eks. IT- og medievirksomheder - de såkaldte "moderne baggårdsvirksomheder" - genbrugsforretninger, erhverv med grøn profil og lignende. Der skal oprettes en ejendomsmæglerlignende

organisation eller virksomhed, der kan registrere og udleje de tomme lokaler. Det skal eventuelt ske i samarbejde med lokale ejendomsmæglere og kvarterets boligforeninger.

Kvarteret vil blive mere spændende og oplevelsesrigt, hvis der er virksomheder i alle tomme lokaler. Også enkeltmandsfirmaer skaber liv, når de holder møder, får besøg, køber ind til frokost osv.

Byfornyelsesselskabet SBS er tilknyttet projektet.

Kvarteret har nogle af Københavns nye mødesteder



Informatek: Information og formidling.

Idéen til et Informatek kommer fra en studietur til Malmø. Her virker "Infoteket" som et åbent, uafhængigt vejledningscenter for uddannelse og erhverv.



Bredbånd og IT-kompetence til flere borgere

Denne idé ønsker vi at afprøve under danske forhold, gerne i en udvidet form, kombineret med de øvrige informationsopgaver i kvarteret. Det skal således være et center, hvor borgerne frit kan henvende sig uden at blive registreret. Her kan de få vejledning og information om emner, der vedrører dem selv og kvarteret, om uddannelse og erhverv, om klubber og foreninger, om lån af lokaler m.m. Der skal være mulighed for at benytte computere og internet, ligesom der skal forefindes et "bibliotek" af foldere og anden trykt information.

Centret bør være fælles "base" for butiks-, erhvervs- og beskæftigelseskonsulenter, jobformidlere, uddannelses- og erhvervsvejledere, en miljøkonsulent, kvarterløftansatte m.fl. På den måde opstår en synergi-effekt, hvor de enkelte konsulenter – og brugere – får nytte af fælles erfaringer og faglighed.

Særlig vægt på IT og kommunikation.

Kvarteret er et af de kvarterer i landet med flest bredbåndsforeninger. Denne situation, samt de mange studerende, der bor i kvarteret, gør det nærliggende at satse på IT - dels i dagligdagen, dels for at styrke den enkeltes jobmuligheder og endelig til udvikling af kvarterløftprojektets egen information.

Efter kvarterplanens godkendelse skal der udarbejdes mere detaljerede projektbeskrivelser for bl.a. følgende:

- **IT og uddannelse** hvor lokale faciliteter ønskes brugt, og hvor der anlægges en bredspektret strategi for at højne borgernes IT-anvendelse og -kompetence, for alle aldersgrupper og på alle niveauer. For de unge skal der etableres spændende café-miljøer med undervisning, produktion og stor medindflydelse og -ansvar. IT for begyndere og ældre borgere skal tilbydes i en "seniornet"-ordning. Her kan der i rolige og trygge rammer stiftes bekendtskab med den nye teknologi.
- **Bredbånd.** Sideløbende hermed opstartes et arbejde for at udvikle hurtige og billige internetfor-



bindelser i kvarteret. Målet er, at hele kvarteret har bredbåndsnet. Det skal undersøges, om en samlet løsning for resten af området er teknisk og økonomisk holdbar. Dette kan eventuelt ske via udbygning af de eksisterende områder (AKB-Lundtoftegade, karéen Heinesgade-Holtegade, Jægersborggade) eller ved at indhente tilbud via et eksternt formuleret udbudsmateriale med specificerede krav.

- **Kommunikation.** Med udgangspunkt i Kvarterløft Nørrebro Parks behov for at yde lokal information gennem pjecer, møder, lokalaviser, lokalradioer, lokal-tv og hjemmeside, opbygges et informationsteam. Her skal jobtræning og udvikling af kvarterets information overfor borgerne og omverdenen gå op i en højere enhed.
- **Tekst, billede og lyd.** Specielt ønskes en markant satsning på vores hjemmeside, som både skal være omfattende i relevante valg og links, give information via tekst, billede og lyd, et højt niveau i løbende opdatering, samt give mulighed for aktivt at deltage i debatten.
- **eKvarteret.** Der er indgået samarbejdsaftale med Statens Byggeforskningsinstitut og Kunstakademiets Arkitektskole om brug af IT som led i et beboermobiliserende arbejde. Skoleklasser på Hillerødgade- og Havremarkens skoler bliver inddraget i arbejdet. Projektet forventes at føre til en meget spændende og informativ IT-model af kvarteret i 3D, som der bliver adgang til på kvarterløftets hjemmeside.

Kvarterløft Nørrebro Park er medansøger på et større EU projekt om brug af IT i integration, undervisning og til beskæftigelsesfremmende foranstaltninger. Hovedansøger er Københavns Kommunes Ungdomsskole. Samarbejdspartnere: Kunstakademiets Arkitektskole, Københavns Kommunes Ungdomsskole, Nørrebro Radio.

Området omkring Nørrebro Station.

Fra 7.500 til 30.000 rejsende i døgnet betyder potentielle kunder i butikkerne. Hertil kommer 40.000 biler og 10.000 cyklister.

Det videre arbejde:

Gruppen har besluttet at fortsætte, efter at kvarterplanen er udarbejdet, som idégruppe eller "tænketank" med henblik på at følge arbejdet og udvikle nye projekter.

Økonomi:

Til igangsætning og delvis finansiering af ovennævnte forslag skal der bruges af de midler, der er afsat til boligsocial indsats.

Der forventes brugt ca. 1.050.000 kr. i 2002 fordelt på følgende måde:

Erhvervskonsulent	350.000 kr.
IT-uddannelsesprojekt	350.000 kr.
Kommunikationsprojekt	200.000 kr.
Spørgeskemaundersøgelse, erhverv	150.000 kr.
I alt	1.050.000 kr.

Øvrige udgifter forventes dækket via finansiering fra den "almindelige" beskæftigelsesindsats, samarbejdsparter og diverse fonde – herunder EU.



Liste over projekter indkommet til Kvarterløft Nørrebro Park (pr. 24.10.2001):

- Café med udendørs servering på hjørnet Stefansgade/Hørsholmsgade i den nuværende taxa cafe
- Alternativ handeleggade i Stefansgade
- Flere specialbutikker og cafeer med udendørs servering
- IT-projekt med café som omdrejningspunkt og de unge som partnere
- eKvarteret - Et forskningsprojekt om borgerinddragelse med internettet som redskab.

Social og sundhed

Målsætningen er et kvarter hvor gensidig respekt, tillid og imødekommenhed er i højsædet. Samtidig skal de sociale netværk forbedres, så alle borgere får gavn af de forbedringer som kvarterløftet medfører.



Nørrebros Runddel

Indsatsområder:

- **Nørrebro Park Kvarter skal gøres til et bedre kvarter at vokse op i.**
- **Kvarterets skoler og daginstitutioner skal gøres mere attraktive for borgerne.**
- **Indsatsen overfor førtidspensionister skal styrkes.**
- **De ældres, handicappedes og andre svage gruppers forhold skal forbedres.**
- **Folkesundheden skal have større opmærksomhed.**
- **Integrationen skal styrkes.**
- **Kvarterets offentligt ansatte skal arbejde mere åbent og udadvendt.**

Nørrebro Park Kvarter skal gøres til et bedre kvarter at vokse op i.

Kvarteret skal være et godt sted at vokse op, med et stort og spændende udbud af institutioner, gode og trafik sikre legearealer og mulighed for at dyrke idræt året rundt.

Der skal gøres en særlig indsats for at undgå udstødning i opvæksten. Alle unge skal sikres uddannelse og arbejde.

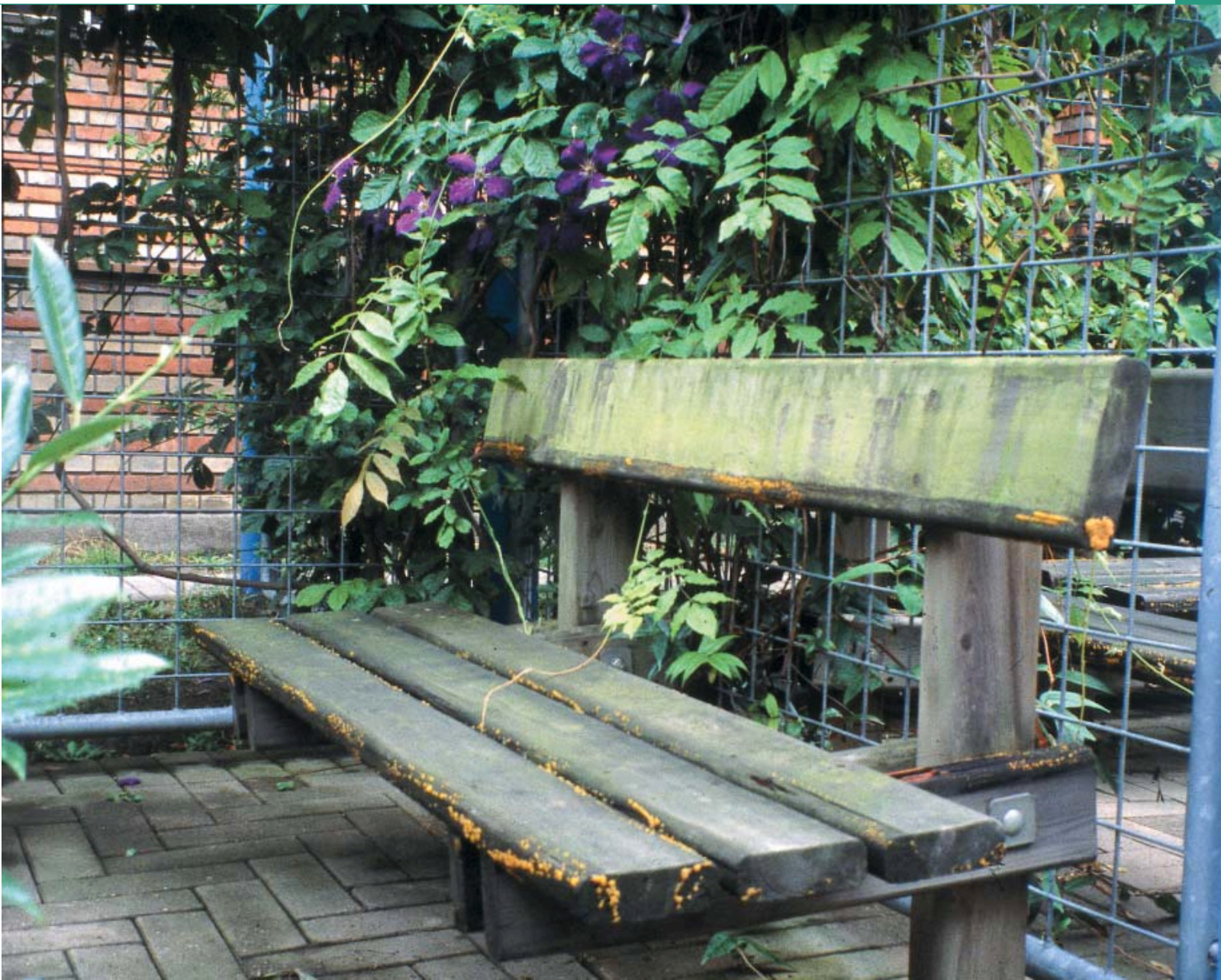
Vi skal fastholde den nuværende befolkning. Det betyder, at der skal være boliger til unge børnefamilier, samt små lejligheder til f.eks. studerende, skæve eksistenser m.m.

Kvarterets skoler og daginstitutioner skal gøres mere attraktive for borgerne.

Der er sendt spørgeskema ud til 26 vuggestuer og børnehaver. Der er modtaget svar fra 13 institutioner.

Af besvarelserne fremgår, at alle institutioner har vedligeholdelsesønsker. Det ville være en idé at få registreret disse vedligeholdelsesmangler og på baggrund heraf at udarbejde en transgfølgeplan.

To af kvarterets udflytterbørnehaver mangler ordentlige og trygge parkeringsforhold.







Nørrebroparken bruges af alle institutioner, nogle som en fast daglig aktivitet. Her er der bl.a. problemer med løse hunde og deres efterladenskaber samt mangel på idræts- og legemuligheder. Der kommer en ny idrætsfritidsklub i Nørrebrohallen.

Det undersøges, om den tomme grund på hjørnet af Tikøbgade og Lundtoftegade kan bruges til at bygge en ny daginstitution.

Skolerne er med i et projekt, hvor de fotograferer kvarteret. Det er klasser fra både Hillerødgade og Havremarken der er med. Fotograferingen sker i samarbejde med Arkitektskolens projekt eKvarteret.

Der skal opbygges kontakter til den nye overbygningsskole i Heimdalsgade.

Indsatsen overfor førtidspensionister skal styrkes.

Der skal arbejdes for:

- at sikre flest mulig en aktiv dagligdag, gerne med arbejde f.eks. skånejobs.
- at begrænse misbrug og hæve den generelle sundhedstilstand.
- Den udegående og opsøgende indsats skal styrkes. Målet er at skabe større tryghed.

De ældres, handicappedes og andre svage gruppers forhold skal forbedres.

Der skal bl.a. arbejdes for:

- at etablere niveaufri adgang mellem gade og elevatorer i Nørrebro Vænge.
- at etablere handicapvenlig passage på tværs af Nørrebroparken.
- at etablere nærgymnastik i Nørrebro Vænge.
- at etablere varmtbad til ældre- (og baby-) svømning i Hillerødgade svømmehal.

Muligheden for at etablere bofællesskaber for ældre skal undersøges.

Muligheden for etablering af lokalt madsalg og udbringning skal undersøges.

Folkesundheden skal have større opmærksomhed.

Gennemsnitslevealderen i Nørrebro Park Kvarter skal på niveau med resten af landet.

Projekt skoleboder med sund mad i skolerne skal støttes.

Mulighed for motions- og idrætsaktiviteter skal styrkes.





Sund By, Ydre Nørrebro, er i gang med et udviklingsarbejde, der bl.a. skal kortlægge etniske minoriteters syn på deres sundhed, samt hvordan sundhed og livskvalitet kan forbedres. Der skal også udvikles sundhedsprogrammer for etniske minoriteter. Disse aktiviteter skal støttes, og flere skal inddrages i arbejdet.

Integrationen skal styrkes.

Det er et problem, at der ikke er flere med anden

Økonomi.

Til projekt kvarterløft på dansk afsættes **kr. 150.000 i år 2002.**

Der afsættes et beløb på **kr. 50.000** til styrkelse af forældrearbejde i 2002.

etnisk baggrund, der er med i arbejdet. Vi må derfor gå i gang med en mere opsøgende indsats. For at styrke kommunikationen i kvarteret skal vore tekster oversættes til de mest udbredte fremmedsprog.

Der skal lægges mere vægt på forældreinddragelsen i skoler og daginstitutioner.

Vi foreslår at projekt: Kvarterløft på dansk (eller "Ud af busken") igangsættes hurtigst muligt.

Der skal etableres mødregrupper i forbindelse med sundhedsplejernes arbejde.

Kvarterets offentligt ansatte skal arbejde mere åbent og udadventt.

Målet er:

- at fremme udviklingen af god service.
- at borgernes rettigheder og indflydelse sikres bedst muligt.
- at arbejde synligt i lokalområdet.
- at møde borgere og brugere med respekt, ligestilling, dialog og tillid.

AKB-Lundtoftøgades ordning med grøn anvisning af boliger, med henblik på at give lokalt ansatte fortrinset til ledige boliger, skal udbredes blandt kvarterets ansatte.

Det videre arbejde.

Koordineringen af den professionelle indsats i kvarteret skal styrkes.

Der skal tages kontakt til handicaporganisationerne.

Liste over projekter indkommet til Kvarterløft Nørrebro Park (pr. 24.10.2001):

- Database til information til beboerne
- Renovering af legepladsen ved Dronning Louises Asyl
- Udendørs musikværksted i Samuelgårdens Børnehave
- Møbler til "Sund By" kantinen på Hillerødgade Skoles kantine
- Renovering af soppebassin i Børnehaven Vandpytten
- Projekt "Hvem hjælper hvem på Ydre Nørrebro"
- Kursus for fremmedsprogede borgere i kvarteret »Kvarterløft på dansk«.





Kommunikation

Informationsgruppen adskiller sig fra de øvrige arbejdsgrupper i kvarterløftet. Gruppen har en tværgående opgave ved at bistå sekretariatet og arbejdsgrupperne med formidling og evaluering af information omkring kvarterløftets aktiviteter.

Indsatsområder:

- **Følge og beskrive formidlingsprocesserne i kvarterløftet.**
- **Skabe relationer, og gennem varierende information fremme flere borgeres aktive deltagelse i kvarterløftet.**
- **Indrage frivillige og lokale projekter i udformning af materialer og afvikling af arrangementer.**
- **Støtte bredbåndsiniciativer i kvarteret.**
- **Løbende evaluering af informations- og formidlingsprocesserne.**

Følge og beskrive formidlingsprocesserne i kvarterløftet.

Informationsgruppen har i 2001 været sammensat af borgere, kvarterløftsekretariatets informationsmedarbejder, samt en medarbejder fra Beboernes Kvartersekretariat. Gruppen har tidligere udført tilsvarende opgaver i det boligsociale projekt, der startede i 1999.

Informationsgruppens arbejde indenfor kvarterløftet tager udgangspunkt i de målsætninger for borgerinformation og -inddragelse, som Borgerrepræsentationen har beskrevet:

Mindst 60% af borgerne skal have kendskab til kvarterløft, når kvarterplanen er færdig og vedtaget. Mindst 150 borgere skal deltage i tilblivelse af kvarterplanen. Og mindst 200 borgere skal deltage aktivt i kvarterløftprojekter.



*Pågaden har en forhistorie på Indre Nørrebro.
Nu udkommer den også i Nørrebro Park Kvarter med fire sider,
der handler om kvarterløftområdet.*



Det er informationsgruppens vurdering, at de hidtidige aktiviteter og publikationer har opfyldt kravene til første informationsrunde.

Informationsgruppen ønsker fortsat at følge og beskrive formidlingsprocesserne i kvarterløftet, dels gennem regelmæssige møder, dels gennem igangsætning af både interne og eksterne rapporteringstiltag.

Skabe relationer og - gennem varierende information - at fremme flere borgeres aktive deltagelse i kvarterløftet.

Informationsgruppens deltagere udfører journalistiske opgaver for kvarterløftet og arbejdsgrupperne. Når det er muligt, vil Informationsgruppen skabe kontakt mellem eksisterende aktiviteter og grupper. Gennem varierende information skal gruppen fremme flere borgeres aktive deltagelse i kvarterløftet.

Nu hvor den første informationsrunde er afsluttet, påtager Informationsgruppen sig at arbejde opsøgende og formulere nye veje til at inddrage mindretal og mindre synlige interessegrupper.

Inddrage frivillige og lokale projekter i udformning af materialer og afvikling af arrangementer.

Kvarterløftsekretariatet har hidtil arrangeret informationsmøderne for borgerne. Informationskrivelser og udstillingsmateriale er ligeledes blevet udformet af medarbejdere i sekretariatet i samarbejde med specialister. Dette arbejde skal i stigende omfang udføres af frivillige og medarbejdere ved lokale undervisnings- og beskæftigelsesprojekter indenfor IT og medie. Sekretariatet koordinerer fortsat større projekter som eKvarteret og IT-projektet for unge.

For at fremme borgeraktiviteter, skal kvarterløftet uddelegere informations- og distributionsopgaver til frivillige, i det omfang det er muligt.

Arbejdsdelingen mellem ansatte informationsmedar-



En række foldere informerer på forskellig vis om det nye projekt i kvarteret. Større arrangementer annonceres i Nørrebro Avis.



bejdere i informationsgruppen og borgere er ikke nøjere defineret, men afprøves i praksis.

Støtte bredbåndsudviklingen i kvarteret.

Som et vigtigt led i kvarterløftets IT-strategi, skal der skabes et samarbejde med kvarterets bredbåndsforeninger. Der skal lægges vægt på en god forankring af foreningerne, samtidig med at deres borgerinddragende aspekter udnyttes i større grad. Et erfaringsnetværk mellem bredbåndsforeningerne skal også føre til, at flere anlæg bliver etableret, så flest muligt har adgang til den nye informations- og kommunikationsteknologi. Målet er, at anlæggene kan udnyttes på kvarterniveau.

Indsatsen bakkes op fra flere sider. Det gælder f.eks. undervisning og introduktion til IT, samt indsatsen for at skabe nyt, meningsfyldt indhold på internettet med relation til kvarteret. Her inddrages projektet 'eKvarteret', som arbejder med udvikling og afprøvelse af internetbaserede redskaber til borgerinddragelse.

Løbende evaluering af informations- og formidlingsprocesserne.

Informationsgruppen medvirker til at evaluere informations- og formidlingsprocesserne mht. borgernes mulighed for at komme til orde. Dette inddrager dels egne undersøgelser, dels eksternt tilrettelagte forløb. Informationsgruppen forpligter sig til at afholde mindst et årligt seminar om borgerinddragelse og information for medlemmer af arbejds- og projektgrupper m.fl.

Det videre arbejde.

Informationsgruppen fungerer som redaktion for kvarterløftets husstandsomdelte avis. Der er indtil videre indgået samarbejde med PåGaden om denne formidling. Redaktionen modtager indlæg fra kvarterløftets arbejdsgrupper og fra beboere, der har kommentarer til kvarterløftet.



Informationsgruppen udarbejder i samarbejde med sekretariatet evalueringmateriale til Styregruppen vedr. fortsættelse af informationsavis fra årsskiftet 2001/2002

Kvarterløftet gik på nettet den 28. maj 2001.

I perioden maj-december 2001 har over 8.000 besøgende orienteret sig om projektet.

Økonomi:

Der afsættes **kr. 100.000** årligt til igangsættelse af informationsinitiativer. Herudover er der i kvarterløftets budget afsat midler til formidling og information. Udgifter til andre produktioner og arrangementer dækkes af rekvirenter eller søges via åbne puljer i kvarterløftet eller eksternt.



Offentligt møde i AKB Lundtoftøgades beboerhus.

Resume af processen

Kvarterløft er en ny form for byfornyelse, hvor der sættes på direkte indflydelse til områdets borgere og brugere.

Nørrebro Park Kvarter (eller Ydre Nørrebro Syd, som det blev kaldt i starten) blev kvarterløftområde efter ansøgning fra Københavns Kommune og senere godkendelse af By- og Boligministeriet i slutningen af år 2000. Nørrebro Park Kvarter blev godkendt sammen med 4 andre områder i landet, bl.a. Vollsmose i Odense og nabokvarteret på den anden side af højbanen, Nord-Vest kvarteret.

Selve kvarterløftet har en varighed på syv år, fra 2001 til og med 2007. Perioden er fordelt med et første år, hvor der skal udarbejdes en kvarterplan, der sætter rammerne for indsatsen. Indsatsen gennemføres de efterfølgende fem år og til sidst bruges et forankringsår, hvor det sikres, at varige forbedringer også har driftsmuligheder, når den særlige kvarterløftbevilling er opbrugt.

Styregruppen

Styregruppen arbejder på grundlag af en vedtægt, der er fastlagt af Københavns Borgerrepræsentation. Den er sammensat af lokale kræfter og består af repræsentanter for beboerforeninger, lokale erhvervsdrivende og offentligt ansatte samt observatører fra kommunens forskellige forvaltninger.

Styregruppen er det overordnede, lokale organ for kvarterløftet og skal vedtage kvarterplanen til fremsendelse og vedtagelse i Københavns Kommune og ministeriet.

Styregruppens arbejde indledtes med ansættelse af en projektleder og har siden især drejet sig om økonomistyring og planlægning af borgerinddragelsen i kvarterplansarbejdet. Der holdes møde én gang om måneden, og møderne er åbne for alle.

Kvarterplanen

Selve arbejdet med kvarterplanen startede i april 2001.

Ved hjælp af husstandsdelte postkort, blev der



Styregruppen mødes een gang om måneden

indkaldt til det første offentlige møde om kvarterplanen den 30. april, og det blev startskuddet for de fem arbejdsgrupper, der siden har arbejdet med kvarterplanen.

Dette arbejde er foregået i to faser: En idéfase før sommerferien og en skrivefase efter sommerferien. Efter planens vedtagelse i styregruppen kommer en periode med forhandlinger med de forskellige kommunale forvaltninger. Dels om deres deltagelse i de lokale projektgruppers arbejde, dels om forvaltningernes indstilling til planens vedtagelse i Københavns Borgerrepræsentation.

Det forventes, at Borgerrepræsentationen vedtager kvarterplanen senest den 1. april 2002.

Bottom-up og rullende planlægning

Der er lagt stor vægt på:

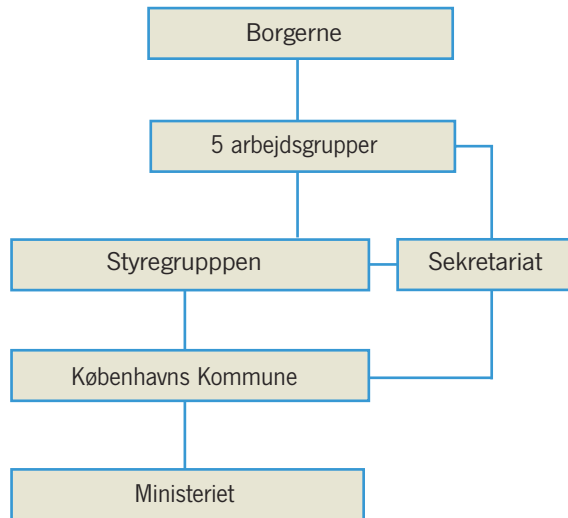
- at man er tro mod kvarterløfttanken om, at det er lokalområdet – de berørte – man ønsker at lytte til og tage med på råd,

- at forslag og ønsker kommer "nedefra" (=bottom up) – ikke som et diktat "oppefra" stat og kommune
- at planlægningen er åben for gode forslag og nyudvikling i de kommende 6 år.

Der er ikke lavet konkret planlægning af fysiske projekter i dialog med fagforvaltningerne, da kvarterplanen formulerer de generelle kriterier, og skal være retningsgivende for en ny udvikling af kvarteret. Der ønskes en sammenhængende plan for hele kvarteret, ikke en opremsning af en lang række mere eller mindre gennemarbejdede delprojekter. Der er indleveret over 75 projektforslag til kvarterløftsekretariatet.

Samtidig ligger det i grundlaget for kvarterløftet, at planen skal tages op til revision hvert år. Der er altså løbende mulighed for at tage nye forslag op og fjerne projekter, som ikke viser sig bæredygtige.

Bottom-Up-organisation



Arbejdsgrupperne

Udarbejdelsen af kvarterplanen er sket i fem arbejdsgrupper, der er temaopdelte.

Kvartergruppen

Det er den arbejdsgruppe, der har flest deltagere. Arbejdet har vekslet mellem samlet plenum og opdeling efter interesse i emnerne: Veje & trafik, Nørrebroparken/grønne områder og området omkring Nørrebro Station.

Der har meldt sig 78 borgere til gruppen og der har været afholdt 8 møder, med en gennemsnitsdeltagelse på 24 personer.

Der har været to ekskursioner med følgende temaer: Parker og pladser samt besøg i Kvarterløft Holmbladsgade.

Der har været følgende gæster og faglige input: Annie Højriis, Vej&Park, Niels Mansa, Vej&Park, Jørgen Munch, Plan og Arkitektur.

Gruppen har foretaget fotoregistrering af kvarteret. Der er løbende modtaget fagligt input fra egen byfor-

nylenskonsulent, samt byfornyelsesselskabet SBS, der har været fast tilknyttet gruppen. Gruppen har fordelt bevillingen på 20 mio.kr. til byrumsforbedringer.

Arbejdet planlægges fortsat i følgende projektgrupper:

- Nørrebroparken
- Bæredygtigt kvarter
- Veje, trafik, gaderum og pladser
- Området omkring Nørrebro Station
- Rungsted Plads

Boligruppen

Gruppen har arbejdet med forbedring af de enkelte beboelsejendomme samt gårdanlæg. Gruppen har foretaget fotoregistrering som led i arbejdet.

Der har meldt sig 43 til gruppen, og der har været afholdt 9 møder, med en gennemsnitsdeltagelse på 16 personer.

Der har været to ekskursioner, med følgende temaer: Rundtur til kvarterets gårde og besøg til Vesterbro for at se på byfornyelse og økologiprojekter.

Der har været følgende gæster og faglige input: Niels Starck, Grønne Gårde/ Københavns Kommune.

Gruppen har løbende modtaget fagligt input fra egen byfornyelseskonsulent, samt byfornyelsesselskabet København, der har været fast tilknyttet gruppen. Gruppen har fordelt de 140 mio.kr., der er bevilget til boligforbedring.

Arbejdet planlægges fortsat i Nørrebro Park Boligudvalg. Der vil ske en registrering af boligernes standard og behov.

Den samlede arbejdsgruppe ønsker at fortsætte.

Kultur- og fritidsgruppen

Gruppen har været opdelt i tre emnegrupper: Kulturhus, IT og Idræt. Efter sommerferien har møderne været holdt samlet. Som knopskydning fra arbejdet er der dannet en gruppe af lokale kunstnere, "Kunstreaktoren", der holder møde én gang om ugen. Rikke Volf fra Kunstreaktoren har bl.a. udarbejdet vores logo.



Der har meldt sig 38 til gruppen og der har været afholdt 5 møder med en gennemsnitsdeltagelse på 18 personer.

Der har været to ekskursioner, henholdsvis en kvartervandring og en tur med besøg i kulturhusene Bevægelseshuset i Valby, Jemtelandsgadehuset og Nord-Vest-centeret.

Der har været følgende gæster og faglige input: Jan Lindboe, centerleder i Nord-Vest-centeret og Kaj Nielsen, Vilde lærerprocesser.

Gruppen har været med til at fordele de boligsociale midler.

Arbejdet planlægges fortsat i følgende projektgrupper: Multihus og kulturelle aktiviteter, Nørrebroparken, Idræt samt Kunstreaktoren.

Erhvervs- og beskæftigelsesgruppen

Gruppen har været meget idérig, og der er udviklet en række forslag til konkret erhvervs- og beskæftigelsesindsats i lokalområdet.

Der har meldt sig 12 til gruppen, og der har været afholdt 8 møder, med en høj deltagelse på 8 personer i gennemsnit.

Der har været to ekskursioner med følgende temaer: Avedøre Stationsbys boligsociale projekt og Infoteket i Malmö.

Der har været følgende gæster og faglige input: Johnny Beyer fra Nørrebro Handelsforening, Uwe Brodersen fra gruppen og kvarterløft Kongens Enghaves erhvervskonsulent.

Gruppen har været med til at fordele de boligsociale midler.

Byfornyelsesselskabet SBS har været fast tilknyttet gruppen.

*Pause under borgermøde
- skoleelever serverer forfriskninger*





Møder om kvarterets fremtid trækker engagerede borgere - her i Nørrebrohallen om området omkring Nørrebro Station.

Arbejdet planlægges fortsat i følgende projekter: Butikskonsulent, Erhvervskonsulent, Beskæftigelseskonsulent, Kommunikationsprojekt, IT/uddannelseskonsulent, Miljøkonsulent, "Nyt liv i tomme butikker" og Informateket – et lokalt center for information og rådgivning.

Der er udviklet et tæt samarbejde med Kvarterløft Nord-Vest, LO/DA-København samt Københavns Erhvervsråd.

Det er vedtaget at lave en spørgeskemaundersøgelse af lokale virksomheders ønsker og behov.

Den samlede arbejdsgruppe ønsker at fortsætte.

Social- og sundhedsgruppen

Det er den gruppe, der har meldt sig færrest beboere til, hvorfor arbejdet har været præget af lokalt ansatte, kommunale medarbejdere.

Arbejdet har i perioden skiftet karakter, fra en diskussion i gruppen med udgangspunkt i de enkelte deltageres erfaringer og holdninger, til en opsøgende virksomhed for at give stemme til de grupper, som ikke var repræsenteret i gruppen.

Der har meldt sig 18 til gruppen, og der har været afholdt 7 møder, med en gennemsnitsdeltagelse på 5 personer.

Der har været følgende gæster og faglige input: Bodil Vendel, leder af lokalcenteret.



Gruppen har været med til at fordele de boligsociale midler.

Der er udsendt spørgeskema til vuggestuer og børnehaver.

Arbejdet planlægges fortsat ved en række opsøgende aktiviteter, bl.a. et lokalt sprogkursus, styrkelse af institutionernes forældrearbejde, støtte til Sund By's arbejde, og en styrkelse af det koordinerende arbejde blandt de offentligt ansatte i kvarteret.

Informationsgruppen.

Ud over de 5 arbejdsgrupper har der i perioden været arbejdet i en informationsgruppe. Gruppen er en videreførelse af en borgergruppe igangsat af det boligsociale projekt "Beboernes Kvartersekretariat". Gruppen arbejder med information om kvarterløftet samt med fastlæggelse af vores mediestrategi og har bl.a. været initiativtager til aftalen med lokalavisen "PåGaden", der har været en væsentlig del af vores mediestrategi i 2001.

Gruppen består af 9 personer og holder møde hver 14. dag.

Gruppen forventes at fortsætte i hele projektperioden.

Beboernes Kvartersekretariat.

Kvarterløftet har igennem hele forløbet haft tæt samarbejde med det boligsociale projekt "Beboernes Kvartersekretariat". Dette projekt har på mange måder banet vejen for kvarterløftet.

Kvarterløftet har kunnet bygge videre på deres borgerkontakter. I starten fik vi lov at flytte ind og bruge deres kontor, og vi kunne hæfte os på Kulturelle Markedsdage. Vi har løbende trukket på de to ansatte i projektet, specielt i forbindelse med social- og sundhedsgruppen.

I dag er der opbygget et godt partnerskab, hvor der holdes fællesmøder mellem sekretariaterne, og der er taget beslutning om at flytte sammen, når der findes større kontorlokaler.

Det lokale kvarterløftsekretariat

Sekretariatet i Esromgade består af fem personer, og har som hovedopgave at sikre god kontakt til kvarterets borgere og at bistå med sekretariatsfunktioner for formandskab, styregruppe, de fem arbejdsgrupper, informationsgruppen samt Rungsted Plads-projektgruppen. Herudover er der arrangeret ekskursioner og offentlige arrangementer.

Den koordinerende proces

Arbejdsgruppernes arbejde har løbende været koordineret af kvarterløftsekretariatet. Efter sommerferien har styregruppen også haft en koordinerende rolle i forhold til arbejdsgrupperne. Koordineringen er foregået som en dialog, hvor styregruppen har givet forslag og stillet spørgsmål.

I perioden har der været afholdt tre offentlige møder:

- Den 30. april i Dansens Hus. Temaet var opstart af arbejdet "Vær med til at udarbejde kvarterplanen".
- Den 6. juni i AKB-Lundtofttegades beboerhus. Temaet var inspiration til processen. Mødet havde input ved arkitekt MAA Flemming Skude.
- Den 9. oktober i den nye overbygningsskole, Heimdalsgade. Temaet var kvarterplanen. Mødet var formet som en præsentation og kritik fra institutleder ved Kunstakademiets Arkitektskole, arkitekt MAA Peter Duelund Mortensen, og fra journalist Ulrik Aarhus fra Københavns Radio. Herefter var der spørgsmål, kritik og ros til panelet bestående af repræsentanter fra de fem arbejdsgrupper og styregruppen.

Der er desuden afholdt:

- Kulturelle Markedsdage 25.-26. august, hvor alle lokale foreninger kunne præsentere sig. Kvarterløftet havde eget telt med en model af kvarteret samt en plancheudstilling med de overordnede temaer fra de fem arbejdsgrupper. Arrangementet blev en stor succes og bliver en tilbagevendende begivenhed. Kvarterløftet blev godt besøgt. Kendskabet til Nørrebro Park Kvarter blev styrket, der kom nye forslag, og der meldte sig en del nye borgere til arbejdsgrupperne.

- Fællesmøde den 13. september mellem styregruppen og tre repræsentanter fra hver af de fem arbejdsgrupper. Mødet resulterede i en række forslag og bemærkninger, som den enkelte arbejdsgruppe efterfølgende har behandlet og i visse tilfælde indarbejdet i kvarterplanen.

Synes borgerne, at de har haft indflydelse på Kvarterplanen?

Af 34 spørgeskemabesvarelser, som vi fik i forbindelse med høringen af Kvarterplanen, fremgår det, at mere end 50% er tilfredse eller godt tilfredse med deres indflydelse på Kvarterplanen. Ingen er direkte skuffede.

75% af de fremmødte var i forvejen aktive i arbejdsgrupperne.

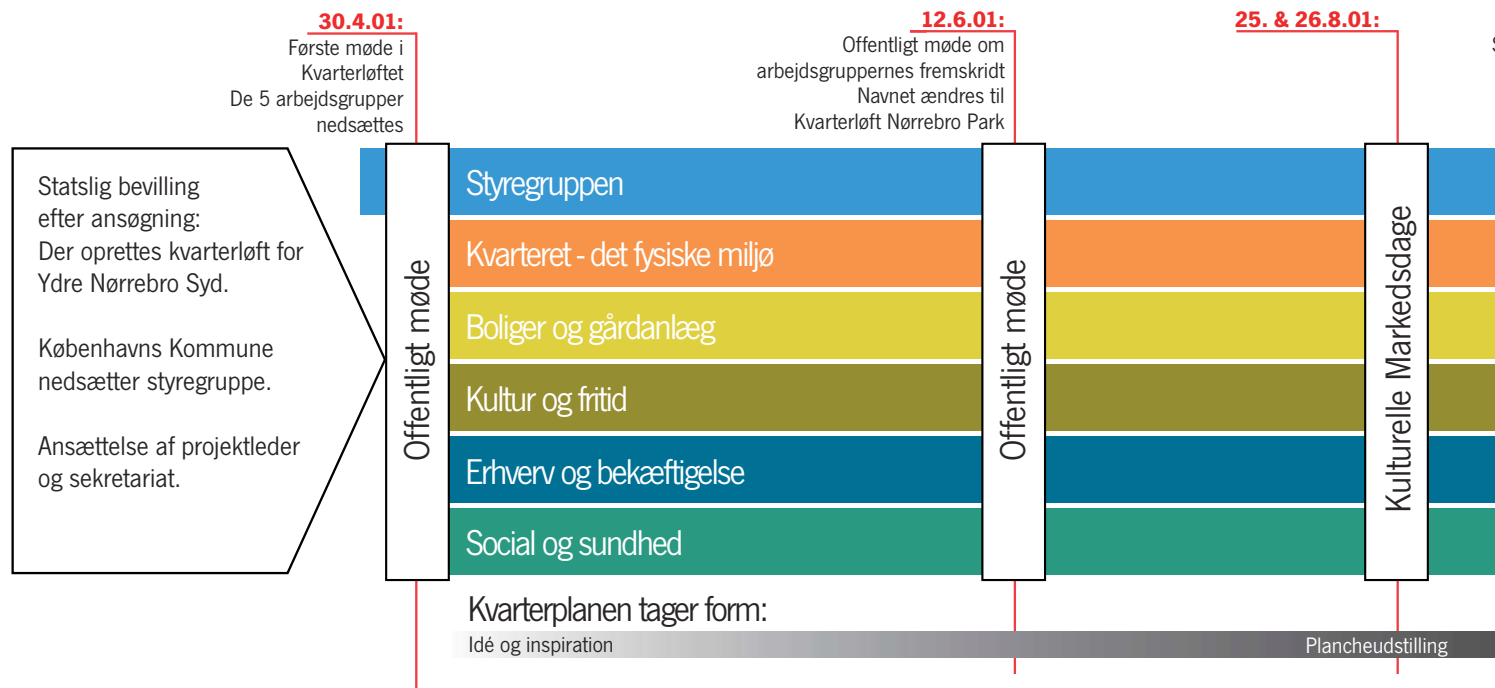
Kommunikationsprocessen

Kvarterløftet startede sin information med husstandsomdeling af en invitation til det første borgermøde 30. april.

Nørrebro Avis har fulgt projektet fra start. Der er bragt over 10 artikler og 3 ledere om projektet siden april 2001, og der er annonceret i tre omgange i avisen. Herudover etablerede kvarterløftet sig meget hurtigt med en hjemmeside, der åbnede 28. maj. I perioden maj-oktober havde hjemmesiden 5.000 besøgende, der primært har søgt information om møder og beslutninger samt mere generelle oplysninger om kvarterløftet.

Fra juni 2001 har der været indledt samarbejde med græsrodsavisen PåGaden. Det har medført, at avisen har udvidet sin dækning til også at omfatte Nørrebro

Tids- og procesforløb, 2000-2002:





Park Kvarter. Avisen husstandsomdeles og lægges frem på caféer mv., og den udkommer med fire sider stof om kvarterløftområdet i et oplag på 33.000. Der er ialt udkommet 5 numre af PåGaden med indstik om Nørrebro Park Kvarter.

Samarbejdet er evalueret i efteråret 2001 og fortsætter indtil videre med 10 udgaver i 2002.

Herudover har sekretariatet løbende produceret informationsfoldere, plakater, informationsavis mv. Strategien har været at nå ud på så mange forskellige og så aktuelle måder som muligt – også på fremmede sprog.

Det videre arbejde

I alle arbejdsgrupper har man taget beslutning om, hvordan man vil føre arbejdet videre.

Hovedbevægelsen går fra de store arbejdsgrupper, der har været brugt under skrivning af kvarterpla-

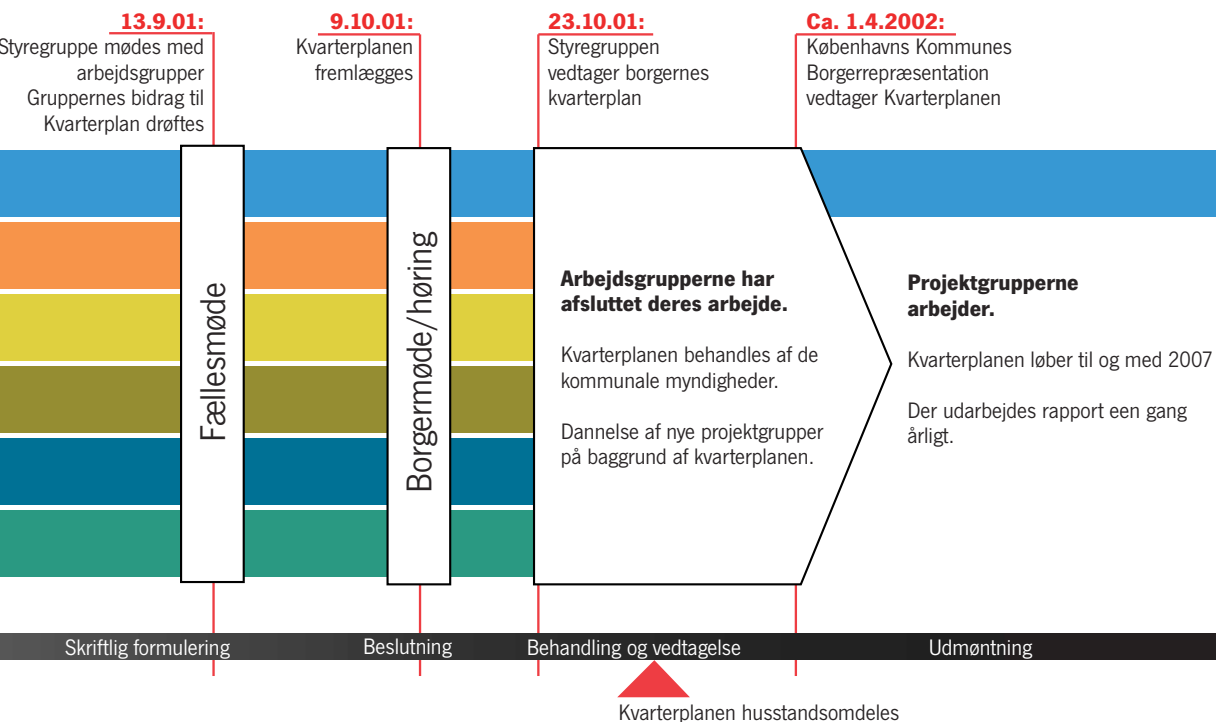
nen, til mere snævert målrettede projektgrupper. Der er dog to arbejdsgrupper, Boliggruppen og Erhvervs- og beskæftigelsesgruppen, der har besluttet at fortsætte – primært som "tænketa" eller idéforum.

Det videre arbejde planlægges sat i gang straks, for ikke at skabe for meget ophold i aktiviteten i lokalområdet og for at skabe synlige resultater for borgerne. Herudover er det fastlagt i aftalen om kvarterløft, at Styregruppens medlemmer skal på valg hvert andet år, første gang i 2002.

Der skal også oprettes et særligt Kvarterforum bestående af lokale foreninger, organisationer og institutioner. Kvarterforum mødes mindst to gange om året. Hvert år udarbejdes en statusredegørelse med en vurdering af, om kvarterløftet skrider planmæssigt frem.



Udstillingsteltet på Kulturelle Markedsdage



Diagrammet viser processen frem til nu.

Efter beslutning om kvarterløft for Ydre Nørrebro Syd, nedsættes styregruppen og de 5 arbejdsgrupper.

De mødes jævnligt frem til november 2001, og i denne periode skrives kvarterplanen.

Herefter nedsættes en række projektgrupper, der arbejder frem til 2007.

Kvarterløftets styregruppe, arbejdsgrupper og medarbejdere

Styregruppen: Aktuell postliste

1 repr. for ejerboliger: Ole Meinild (Formand), suppl. Anette Lund.
1 repr. for kultur- og fritidslivet: Ole Bræstrup (1. næstformand), suppl. Erling Jensen.
1 repr. for Nørrebro Handelsstandsforening: Uwe Brodersen, suppl. Hans Mejlshede.
1 repr. for Nørrebro Lokalråd: Kim Christensen, suppl. Anker Pedersen.
1 beboerrepr. for den alm. boligsektor: Marie Luise Sand, suppl. Ole Nielsen.
1 repr. for lejere i private udlejn.ejendomme: Preben Nielsen, suppl. ikke besat.
2 repr. for private andelsboligfor.: Ingunn Bergfjord, suppl. Alex Klitte - John Dickov, suppl. Sven Knudsen.

1 repr. for Lokalcetret Nørrebro: Bodil Vendel (2. næstformand), suppl. Bjørn Kedeby.

1 repr. for daginstitutionerne: Anni Strømsholt, suppl. Susanne Elling.

1 repr. for området skoler: Thomas Kielgast, suppl. Mogens Hansen.

Observatører:

Økonomiforvaltningen: Kristina Skovdahl, suppl. Kim Spiegelberg Larsen.

Miljøkontrollen: Thomas Christensen, suppl. Lasse Kenborg.

Vej & Park: Jesper Bladt Jørgensen, suppl. Helle Nebelong.

Byfornyelseskontoret: Ole Bjerregaard, suppl. Lilian Fløjgaard.

Nordre Byplanskontor: Jørgen Abrahamsen

Kvartergruppen: Aktuell postliste

Anders Kjersgaard, Anders Mehlbye, Anne Navntoft, Benjamin Lublin, Bernard Snizek, Bjarne Madsen, Carsten Pedersen, Charlotte Felk, Claus Aarestrup, Daniel Nørback, Dorte Dyrbak, Erik Brandt, Erik Holmey, Erik Stolt, Erna Christiansen, Flemming Kjærholm Larsen, Frank A. Møller, Frode Sudmann, Gitte Grønnegaard, Hannah Heilmann, Hanne Pedersen, Helene Kringelbach Fabricius, Helle Bathek Christensen, Helle Hansen, Henny Maja Gregersen, Imme Rietz, Inger Jakobsen, Inger Munk, Jacob Sørensen, Jan Mouritsen, Jeanett Rask, Jesper Nielsen, Jette Krogh-Jensen, Jette Rasmussen, Klaus Odegaard, Berit Ipsen Hansen, Jakob Larsen, Rikke Larsen, Simon Brückner, John Vest, Kaj Pedersen, Kim Charles Pedersen, Lars Brunke, Lena Sheye, Lene Andersen, Lennart Bunch, Lis Veng Larsen, Lise W. Jørgensen, Lissi Immerdal, Maria Gill, Mariann Horn, Martin Bachdal Willaa, Mia Høyland-Poulsen, Morten Alsinger, Nikolaj Hansen, Nikoline Hansen, Noah Whitehorn, Ole Nielsen, Paul Back Olsen, Per Ramsing, Pia L.



Rønnow Torp, Preben Belmark, Rikke Blak Kjeldal, Rikke Ilsted Kristiansen, Susan Zimmermann, Susanne Hvid, Sven A. Knudsen, Thomas Grum-Schwensen, Trine Fønnesbæk, Troels Mortensen, Vibeke Jørgensen, Bibi Linder, Tanja Møller Jensen.

Fra SBS:

Kurt Christensen, Karin Riis.

Boliggruppen: Aktuell postliste

Andrew Chrichton, Anette Lund, Anne Navntoft, Benjamin Lublin, Bibi Linder, Bjarne Madsen, Bjarne S. Holmbom, Carina Bangsgaard, Claus Aarestrup, David Carlifanti Zahle, Denis Eriksen, Dorte Dyrbak, Erna Christiansen, Henny Maja Gregersen, Jeanett Rask, Jette Birch, Jette Rasmussen, Klaus Odegaard, Jakob Larsen, Rikke Larsen, Julie Asmussen, Kaj Pedersen, Lis Lolk Nielsen, Maja Bøgeskov, Majken Hammer Sløk, Maria Gill, Mette Dines Cantor, Michael Rasmussen, Mikkel Bach Nielsen, Noel Wibrand, Paul Back Olsen, Peter S. Høgsbro, René K. Boesen, Robena Shaheen, Robert Augustenborg, Rune Larsen, Sven A. Knudsen, Thomas Andersen, Tine Lyngdorff, Tonnie Stegman.

Fra Byfornyelsesselskabet København:

Lisbeth Vestergaard.

Kultur og fritidsgruppen: Aktuell postliste

Anja Larsen, Arne Frederiksen, Arne Rasmussen, Azar Mohseni, Bernard Snizek, Birgit Arnø, Charlotte Rørbøl, David J. Ottesen, Dorte Maria Kræmmer Møller, Erling Jensen, Finn Nielsen, Frede Pertho Christiansen, Helge Pedersen, Henning C. Hansen,

Jette Krogh-Jensen, John Dickov, Jørgen Kragh Pedersen, Kaj Nielsen, Kaj Pedersen, Kirsten Birkemark, Lars Bovbjerg, Lis Bruun, Lone Jensen, Mads Højlyng, Margaret Wikman, Mette Rønberg, Mikkel Ville Juul, Mogens Pedersen, Ole Bræstrup, Paul Back Olsen, Rikke Volf, Ronni Aberqer, Scarlett M. Zeman, Sonja Magdic, Susan Zimmermann, Thomas Hansen, Urszula Selimi.

Erhverv og beskæftigelsesgruppen: Aktuell postliste

Christian Knudsen, Henning Sand Sørensen, Henrik Askholt, Per Ramsing, René Holm, Sladjana Tomic, Uwe Brodersen.

Fra SBS:

Erling Groth, Kurt Christensen, Pernille Wahlgren.

Social- og sundhedsgruppen: Aktuell postliste

Abdel Mohamed, Birgit Arnø, Birgitte Færing, Claus Aarestrup, Henning Sand Sørensen, Jørgen Lykke, Mikkel Ville Juul, Monica Bellmann, Niels Hansen, Scarlett M. Zeman, Susanne Uggerly, Tage Nielsen, Urszula Selimi.

Fra Beboernes Kvartersekretariat:

Anette Diderichsen, Anker Pedersen.

Informationsgruppen: Aktuell postliste

Aksel Lund Nielsen, Anker Pedersen, Arne Lennartz, Dorte Maria Kræmmer Møller, John Dickov, Ole Meinild.

Beboernes Kvartersekretariat:

Anette Diderichsen, Anker Pedersen.

(Henning Hansen indtil 1.11.2001)

Kvarterløftsekretariatet:

Projektleder Jesper Langebæk, Adm. leder Hanne Søndergaard, Byfornyelseskonsulent Karin Bakhti, Informationsmedarbejder Jonas B. Whitehorn, Projektmedarbejder René Larsen.



Energi og stemning har præget møderne.

Økonomi og budget



Samlet budget 2001-2007.

Den samlede bevilling til kvarterløft Nørrebro Park er på 185 mio.kr.

Bevillingen er opdelt i to hovedposter:

Helhedsorienteret byfornyelse og bygningsforbedringer. Bevillingerne skal anvendes indenfor rammer fastsat via lovgivningen. Kvarterplanen foreslår bevillingerne brugt, som det fremgår af skemaerne.



Helhedsorienteret byfornyelse 45 mio.kr.

	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	I alt mio. kr.
1. Administration	2,2	1,6	1,6	1,7	1,6	1,6	1,7	12
2. Byrumsprojekter		2,5	2,5	5,0	5,0	5,0		20
3. Boligsociale projekter *)		2,2	2,1	2,2	2,2	2,1	2,2	13
I alt	2,2	6,3	6,2	8,9	8,8	8,7	3,9	45

De enkelte poster:

1. Administration:

Betaler lønninger af sekretariat, husleje, kontorhold m.m.

2. Byrumsprojekter:

Posten er nærmere beskrevet i afsnittet om boliger. Når der ikke er afsat penge til projektet omkring Nørrebro Station, skyldes det en forventning om, at kommunen afholder denne udgift.

Bygningsfornyelse og gårdrydning 140 mio.kr.

	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	I alt mio. kr.
4. Information*)		0,7	0,7	0,7	0,7	0,6	0,6	4
5. Boligforbedring			25,0	25,0	25,0	25,0		100
6. Gårdanlæg			4,0	4,0	4,0	3,0		15
7. Byøkologi			2,5	2,5	2,5	2,5		10
8. Mindre projekter			3,0	3,0	3,0	2,0		11
I alt		0,7	35,2	35,2	35,2	33,1	0,6	140

5., 6., 7. og 8. Boligforbedring, Gårdanlæg, Byøkologi og Mindre Projekter:

Posterne er nærmere beskrevet i afsnittet "Boliger og gårdanlæg".

Det er væsentligt for den videre proces, at der åbnes mulighed for at budgetterne kan ændres ved de årlige revisioner af kvarterplanen, og at der åbnes mulighed for at overføre overskud/underskud mellem budgetårene.

Den samlede kvarterløftbevilling 185 mio.kr.

Total	2,2	7,0	41,4	44,1	44,0	41,8	4,5	185
--------------	------------	------------	-------------	-------------	-------------	-------------	------------	------------

*) Pkt. 3 og 4: Se specifikation på side 54.

3. Fordeling af midler til boligsociale projekter i 2002:

Denne post deles i kvarterplanens afsnit mellem Kvartergruppen (KG), Kultur- og Fritidsgruppen (KF), Erhvervs- og Beskæftigelsesgruppen (EB), Social- og Sundhedsgruppen (SS) og Informationsgruppen (IG). Af tabellen fremgår det, hvilke bevillinger der beskrives under de enkelte afsnit.

Herudover tænkes posten miljøinitiativer brugt til ansættelse af en miljøkonsulent. Beslutningen skal dog afvente om kommunen bevilger en sådan. Der vil løbende blive taget stilling til fordelingen af midler til boligsociale projekter.

Aktivitet	Afsnit	kr.
Miljøinitiativer		200.000
Store rengøringsdag	KG	50.000
Projekt/arrangementspulje	KF	250.000
Hillerødgade Svømmehal	KF	100.000
Foreningsliv/lokaler	KF	100.000
Forprojekt/idekonkurrence Multihus (tilsvarende beløb fra midlerne til byrumsprojekter)	KF	150.000
Spørgeskemaundersøgelse (erhverv)	EB	150.000
IT-uddannelses-projekt	EB	350.000
Erhvervskonsulent	EB	350.000
Kommunikationsprojekt	EB	200.000
Integrationsprojekt	SS	150.000
Styrkelse af institutionernes forældrekontakt	SS	50.000
Informationsgruppen	IG	100.000
I alt		2.200.000

4. Fordeling af midler til information om byfornyelse i 2002:

Kontoen skal bruges til information og rådgivning i forbindelse med byfornylsessager.

Aktivitet	kr.
Registrering af boliger	300.000
Inspirationsture	100.000
Folder, møder m.m.	100.000
Konsulentbistand	200.000
I alt	700.000



Information på andre sprog end dansk





Engelsk

Dear resident

Nørrebro Park Kvarter has been granted a sum of 185 million kroner for physical, social and cultural projects. The reason for this is that the area is dilapidated while at the same time it has great potential for development. 189 residents have made the development plan for the area - the Urban Revitalisation Plan. We have been coordinating the work, and we would like to ask you to participate as well.

Urban revitalisation will result in great improvements for this area. In the next few years, residential buildings will be renovated and streets and parks will be improved. In order to create stronger bonds between the local residents, new social and cultural activities will be started. It will also entail a new wave of development for the business community, especially in the Stefansgade and Nørrebro Station areas.

left to the residents to a far greater extent than what has been the case previously. We should seize this opportunity and show that we are equal to the task.

As a resident, you can take part in improving your neighbourhood, and we would like to encourage you to make suggestions for e.g. green areas, improvements of flats, or cultural or social activities.



Summary of the Urban Revitalisation Plan

Nørrebro Park Kvarter's status as an area with light traffic is to be strengthened.

Nørrebroparken is the recreational area of the neighbourhood, and both physically and identity-wise it is the centre of the neighbourhood.

The goal is to get every local resident a modern home with a toilet and a bathroom as well as access to communal green areas and facilities. Therefore, the general standard of housing and the appearance of the area are to be improved.

Leisure-time activities are important for local identity and integration. The best possible conditions for leisure-time occupations and cultural

activities are therefore to be created.

Unemployment in the area is to be brought below the average for Copenhagen. Closed-down shops are to be replaced with small businesses and stores, and an environment that will seem attractive to new, viable businesses will be created.

The area is to become a place where mutual respect, trust and open-mindedness are key factors. Meanwhile, the social networks are to be strengthened so that all residents will benefit from the improvements that come with urban revitalisation.

The urban revitalisation will become very important in the next few years, and we would like to give you the opportunity to share your experience and to take part in all the projects. For further information, please contact Kvarterløftssekretariatet.

Ole Meinild Jesper Langebæk
Chairman Project manager



Urban revitalisation is a new type of urban renewal where we, the residents and users, can obtain financial and technical support to renew and strengthen the area as a whole. Carrying out the plan is

Aziz Vatandaş,

Fiziki, sosyal ve kültürel katkı için Nørrebro Park semtine 185 milyon krin verilmiştir. Semtin eskimesi ve ihmal edilmesinden ve ayrıca semtte iyi gelişme imkanlarının bulunmasından dolayı verilmiştir. Bu gelişme planı - Semt Planı - 189 vatandaş tarafından yazılmıştır. Planı biz tertitledik ve senin de katılmanı diliyoruz.

Semt kalkındırılması semt için büyük olumluklar getirecektir. Önümüzdeki yıllarda konutlarda bazı renovasyonlar yapılacaktır, sokak ve parklar düzeltilecektir. Semtteki sakinleri birlerine yakınlaştırmak için yeni sosyal ve kültürel etkinlikler başlatılacaktır. Bu hem Stefansgade hem de Nørrebro istasyonu cıvarlarında, meslek hayatı için yeni bir gelişme dalgası anlamına da geliyor.

Semt Planı'nın Özeti

- Nørrebro Park Semti trafikten arındırılmış yeşil alanlı bir semt olarak güçlendirilecek.
- Viziyonumuz, bütün mahale sakinlerinin zamana uygun, tuvaletli ve banyolu evinin bulunması ve ortak yeşil alanlara ve etkinlik imkanlarının bulunmasıdır. Bunun için genel konut kalitesi iyileştirecek, şehir mekanı güzelleştirecek.

Semt kalkındırılması biz sakinlere ve kullanıcılara ekonomik kaynak ve teknik destek sağlanıp bizim kendimiz mahalleyi bir bütün olarak yenileyip ve geliştirebileceğimiz yeni bir şehir yenileme biçimidir. Temel planın hayata geçirilmesi, eskiden eşi bulunmayan büyük bir oranda sakinlere bırakılmıştır. Bu bir daha ele geçiremeyeceğimiz bir şanstır. Aynı zamanda bunu kendimiz de becerebileceğimizi göstermeliyiz.

- Boş zamanlardaki etkinlikler yerel kimlik ve entegrasyon için önemlidir. Onun için boş zaman etkinlikleri ve kültürel gelişimi için en iyi ortam yaratılacaktır.
- Semtteki işsizlik belediye oranının altında olacak. Boş dükkanların yerine işyerleri ve küçük meslek işletmeleri olacak, yeni, tutarlı işyerleri ve mesleki işletme biçimleri için cazibeli bir ortam yaratılacaktır.
- Semt saygı, güven ve nezaketliğin üst safada olduğu bir yer olacak. Aynı zamanda semtteki sosyal ağ geliştirilip bütün vatandaşların semtteki kalkındırılmanın yol açacağı iyileşmelerden yararlanmaları sağlanacak.

Semt kalkındırılması illeriki yıllarda büyük önem kazanacaktır. Biz sizin tecrüberinizi paylaşıp size de bir çok projeye katılma imkanını vermek istiyoruz. Başvurular Semt Kalkındırılması Sekreterliğine yapıyor.

Ole Meinild Jesper Langebæk
Başkan Proje lideri





عزيزى المواطن

لقد تمَّ رصدٌ و تخصيص 185 مليون كرونة لحيّ Nørrebro Park Kvarter و هذا يشمل كلا من الجهود الإجتماعية و الثقافية و الفيزيقية "المنشآت". و ما حدث لا يُعزى فقط لكون الحيّ مُهمّلاً و إعتراه القَدَم، و لكن أيضا لِتمتّعه بإمكانيّاتٍ تطوّر جيدة. خطة تطوير الحيّ هذه — Kvarterplan — قام بصياغتها 189 مواطنا. و قد قمنا بتنسيق العمل، و نرغب أيضا فى دعوتك للمشاركة.

النهوض بالحيّ سيعنى تحسينات ضخمة فيه. فى السنوات القادمة ستحصل تجدييدات عديدة للمساكن، و سيتم تحسين الشوارع و المنزهات. و لتقوية و تعزيز إرتباط سگان الحي ببعضهم البعض، فسيتم الشروع فى نشاطات ثقافية و إجتماعية جديدة. و هذا يعنى أيضا موجة تطوّر جديدة للحياة المهنية، حول كلّ من Stefansgade و محطة Nørrebro station.

النهوض بالحي هي شكلٌ جديدٌ من أشكال تجديد و إعمار المدينة، حيث نستطيع نحن السكان الحصول على الوسائل المادية و المساعدة التقنية لنقوم نحن بأنفسنا بتجديد و تعزيز حيّ المدينة كوحدة متكاملة. تنفيذ هذه الخطة الأساسية متروكة و بدرجة كبيرة للسكان و بشكلٍ لم نعهده من قبل. هذه فرصة يجب أن نمسك بها كما أنه و فى نفس الوقت يجب علينا أن نثبت أننا على مستوى المهمة الملقة.

تستطيع أنت كساكن المساهمة فى تحسين حيّك السكني، و نرغب فى تشجيعك على القدوم بمقترحات، و التى يمكن مثلا أن تكون خاصة بتحسينات المساكن، المناطق الخضراء، النشاطات الثقافية و الإجتماعية.



خلاصة خطة الحيّ Kvarterplanen

- حيّ Nørrebro Park Kvarter يجب تقويته و تعزيزه ليصبح حيّا أمنا للمارة مُزدانا بمناطق خضراء. منتزه Nørrebroparken هو منطقة الحي الترويحية، و فيزيقيا و هويّة يمثل مركز الحي.
 - الأمل و الرؤية تتمثل فى أن يحصل جميع سكان الحي على سكن مواكب للزمن بؤاليتهم و بحمامه الخاص، و أن ينعموا بالمساحات الخضراء الحرة و بالتسهيلات المشتركة. و لهذا يجب تحسين نوعية السكن العامة و تجميل فضاء المدينة.
 - نشاطات و قت الفراغ مهمة للهوية المحلية و للإندماج. و لهذا فيجب خلق أفضل الأطر لممارسة هذه النشاطات و للإنتعاش و الإمتداد الثقافي.
 - البطالة فى الحي يجب أن تكون ما دون المتوسط الخاص ببقية أنحاء البلدية. يجب أن تكون هناك محلات تجارية و مهن صغيرة بدلا من المحلات الفارغة، و يجب خلق بيئة جذابة للمؤسسات و الأشكال المهنية الأخرى الجديدة و ذات الأسس الراسخة.
 - يجب أن يصبح الحي مكانا يتصدّر فيه الإحترام المتبادل، الثقة و الترحاب المرتبة الأعلى. و يجب فى نفس الوقت تحسين الشبكات الإجتماعية ليكون فى مقدور جميع السكان الإستفادة من التحسينات التى ستستج من النهوض بالحي.
- سيكون للنهوض بالحي المعنى الكبير فى السنوات القادمة، و نحن نرغب فى مشاركتك فى تجاربك و خبراتك و إعطائك إمكانية الإسهام فى هذه المشاريع الكثيرة. للسؤال الرجاء الإتصال بسكرتاريا مشروع النهوض بالحي Kvarterloftsekretariatet.

Jesper Langebæk
رئيس المشروع

Ole Meinild
المدير



Dragi građani

Dodeljena je novčana pomoć od 185 mil. Kr. za gradsku četvrt Nørrebro Park, kako za fizičke, tako i za socijalna i kulturna zalaganja. Donacija je dodeljena, jer je ova gradska četvrt zapuštena i oronula, a i sama četvrt ima predispozicije za brz razvoj.

Ovaj plan za razvoj ove četvrti - Plan za izgradnju gradske četvrti - je napisala grupa od 189 građana. Mi smo koordinirali posao, i zato vas molimo za Vasu saradnju.

Izgradnja ove četvrti predstavlja niz poboljšanja. Sledećih nekoliko godina će se desiti renoviranje stanova, ulice i parkovi će biti u mnogo boljem stanju. Zbog bolje komunikacije među stanařima ove četvrti biće organizovane socijalne i kulturne delatnosti. A to znači, da će se desiti talas izgradnji u svakodnevnom privrednom životu u

ulici Stefansgade i oko Nørrebro stanice.



Izgradnja četvrti predstavlja novu formu obnavljanja grada, gde stanari i korisnici mogu dobiti sredstva i tehničku potporu za obnavljanje i jačanje ove gradske četvrti kao celine. Primena osnovnog plana je u najvećoj meri prepusteno građanima i taj oblik rada do sada nije vidjen.

To je sansa koju ne smemo propustiti, i ovde možemo da dokažemo da smo dorasli ovom zadatku.

Kao stanar ove četvrti, možete da učestvujete u izgradnji vaše četvrti, i, naravno, želimo da Vas podržimo ukoliko imate neki predlog.

To se, na primer, može odnositi na poboljšanje uslova u stanovima, na zelene površine, na kulturne i socijalne aktivnosti.

Pregled Plana gradske četvrti

- Nørrebro Park četvrt se mora ojačati kao prometna, mirna četvrt sa zelenim površinama. Nørrebro Park je rekreativno područje, i kao takvo, fizički, jeste lična karta ove gradske četvrti.
- Vizija jeste, da svi stanari ove gradske četvrti, dobiju odgovarajuće mesto za stanovanje, toaletom i kupatilom, da

postoji prilaz zajedničkim zelenim, slobodnim površinama i drugim pogodnostima. Uopšte kvalitet stanova se mora poboljšati, a i gradska slika ulepsa.

- Aktivnosti u slobodnom vremenu su važne za lokalni identitet i integraciju. Zato se moraju stvoriti najbolji okviri za aktivnosti u slobodnom vremenu i kulturni razvoj.
- Nezaposlenost u ovoj četvrti ora da se spusti ispod granice u odnosu na drugi deo opštine. Otvoriti prodavnice i sitna preduzeća, umesto da one zjape prazne, i mora da se razvije jedno atraktivna sredina za nova kvalitetna preduzeća i druge privredne forme.
- Ova gradska četvrt treba da bude mesto, gde uzajamno postovanje, poverenje i predušetljivost je na visokom nivou. Istovremeno se mora socijalna mreža poboljšati, tako da svi građani imaju koristi od svih ovih poboljšanja, koje oni donose ovom izgradnjom.

”Uzdizanje četvrti” će dobiti na značaju u nastupajućim godinama, i zato želimo da učestvujemo sa vama u vašim iskustvima, i pružimo Vam tu mogućnost da učestvujete u mnogim projektima. Obratiti se Sekretarijatu za Uzdizanje gradske četvrti.

Ole Meinild Jesper Langebæk
Predsednik Vodja projekta

• علاقے میں نسلی منافقت کا خاتمہ کیا جائے۔ اور لوگوں میں باہمی خلوص اور محبت پیدا کی جائے۔ اس سے سابقہ سابقہ معاشرتی ترقی کی طرف توجہ دی جائے تاکہ تمام لوگوں اس سے فائدہ مند ہوں۔ علاقائی بہتری کنندہ سال لانی اہمیت رکھے گی جس میں آپ کی شرکت ہمارے لیے باعثِ فخر ہوگی۔ ہر قسم کی اراء سے لیے ہم سے رابطہ قائم کریں۔

Ole Meinild
اخراج

Jesper Langebæk
بروجیکٹ لیڈر

علاقے کی بہتری کے لیے اہم نقاط۔

- Nerrebro Park کا علاقہ پڑسکون اور سرسبز جگہ کے طور پر اُبھرے۔ اور مرکزی اہمیت رکھے۔
- خیال یہ ہے کہ علاقے کے تمام لوگوں کے لیے بہتر رہائش کا انتظام کیا جائے۔ جس میں ہر گھر میں اپنا اپنا بیتل خلا اور غسل خانہ ہو اور سب شہریوں کو علاقے کی ہر جگہ اور تارہ ہوا سے مستفید ہونے کا سہولت ہو۔ اس لحاظ سے مکانات کی آرائش و تہن ضروری ہے۔
- فارغ وقت کے مشاغل مقامی جگہ کے لیے ضروری ہیں۔ تاکہ لوگوں مقامی معاشرے میں اپنی طرح مدغم ہو سکیں۔ اس لیے مقامی مشاغل اور تفریح کے مواقع موجود ہونے چاہئیں۔
- علاقے میں بے روزگاری کا تناسب باقی Kommune کے علاقوں سے کم کیا جائے۔
- خالی دکانوں کی جگہ چھوٹے کاروبار ہونے چاہئیں۔ تاکہ علاقے میں رونق رہے۔ اس طرح یہ علاقہ دوسروں کے لیے مثال بنے۔ جہاں رہنا اور کاروبار کرنا فخر کا باعث بنے۔

علاقائی بہتری سے شہر میں تعمیر و ترقی کا نیا رجحان ہو گا۔ اس سلسلے میں ہم رہائشیوں اور شہریوں کے علاقے کو مزید خوبصورت بنا سکتے ہیں۔ اس کام کے لیے مالی اور فنی امداد میسر ہو سکتی ہے۔

علاقے کی تعمیر و ترقی کی ذمہ داری لانی حد تک اب رہائشیوں پہ ڈالی جاتی ہے۔ آپ کو ایک اہم موقع دیا جاتا ہے تاکہ آپ بڑھ چڑھ کر علاقے کی تعمیر و ترقی میں حصہ لیں۔ اور نہ ظاہر ہے کہ اس سے آپ کو یہ ثابت کرنے کا موقع میسر ہو گا کہ آپ ذمہ دار شہری ہیں۔

بطور رہائشی آپ اپنے علاقے کی بہتری کے لیے بڑھ چڑھ کر حصہ لے سکتے ہیں۔ آپ کی رائے ہمارے لیے بہت اہمیت کی حامل ہے۔ مثال کے طور پہ رہائشی بہتری، سرسبز علاقے، معاشی اور معاشرتی معاملات میں اپنی رائے سے ہمیں

مکرتی اہلی نیروبرو! نیروبرو پارک کے علاقہ کی ترقی اور آرائش، مرہنی وغیرہ کے لیے 185 کروڑوں مختص کیے گئے ہیں۔ کیونکہ یہ علاقہ لانی خستہ حالت میں ہے۔ اس کی بہتری اور ترقی کے کافی اسٹاپاں ہیں۔ اس ترقیات کے کام کے لیے 189 شہریوں نے اپنے دستخط کیے ہیں۔ اور آپ سے بھی بروز شرکت کی اپیل ہے۔

علاقے کی بہتری و ترقی تمام علاقے کے لیے فائدہ مند ہوگی۔ اگلے چند سالوں میں رہائشی علاقے کی 50 مرمتی ہوگی۔ جہاں تک کہ سڑکوں اور باغات وغیرہ کی مرمتی ہوگی۔ شہریوں کو ایک دوسرے سے جان بہیمان حاصل کرنے کیلئے تیز و تہدن کے لحاظ سے کچھ مواقع مہیا ہو گئے جہاں 50 مختلف مشاغل میں حصہ لیں گے۔ کاروباری نفع و منظرے یہ ایک انقلابی قدم ہو گا۔ جس کا فائدہ Steffansgade اور Nerrebro Station کے آس پاس کے علاقوں کو ہو گا۔

Kvarterplanen

Billederne i kvarterplanen er taget af kvarterløftsekretariatet med undtagelse af:

*Erling Groth: side 8, 9, 19, 26, 27, 29, 31, 32, 56, 59 og 60
Anne Navntoft: side 16
Sanne Maj Andersen: side 23
Mia Høylund-Poulsen: side 24
Leif Rønby: side 28
Kunstreaktoren: side 39
– tak til den ukendte fotograf side 15*

Derudover er der anvendt vinderbilleder fra en fotosafari for kvarterets skoleelever:

*side 6-7: Lara, Fatima og Jasmin, 5u, Havremarkens skole
side 10: Mohammed, Rami og Johan, 5u, Havremarkens skole
side 16: Christian, David, Rune og Daniel, Havremarkens skole
side 17: Stefan, Viktor og Tomo, 5v, Havremarkens skole
side 22: Jacqueline, Sarah og Christina, 5v, Havremarkens skole
side 34: Marc, Elifaf, Jovica, 5v, Havremarkens skole
side 36: Mirushe, Aisha & Jeanette, 6u, Hillerødgades skole*

Grafik og luftfoto side 2 og 63: Københavns Kommune

Kvarterplanen er primært udarbejdet af og til borgere og ansatte i Nørrebro Park Kvarter.

Det er vores håb, at flest muligt læser den og deltager i det videre arbejde for at gøre kvarteret til et spændende og attraktivt område at bo i.

Kvarterplanen er fremsendt til godkendelse i ministeriet og Københavns Kommune.

Giver læsningen anledning til spørgsmål eller andre kommentarer, er du meget velkommen til at skrive til:

Kvarterløft Nørrebro Park

**Kvarterløftsekretariatet
Esromgade 15, opg. 2, 1. sal
2200 København N**

Ny adresse efter 1.3.2002:
**Lundtoftegade 87
2200 København N**

Du kan også komme i kontakt med os på:

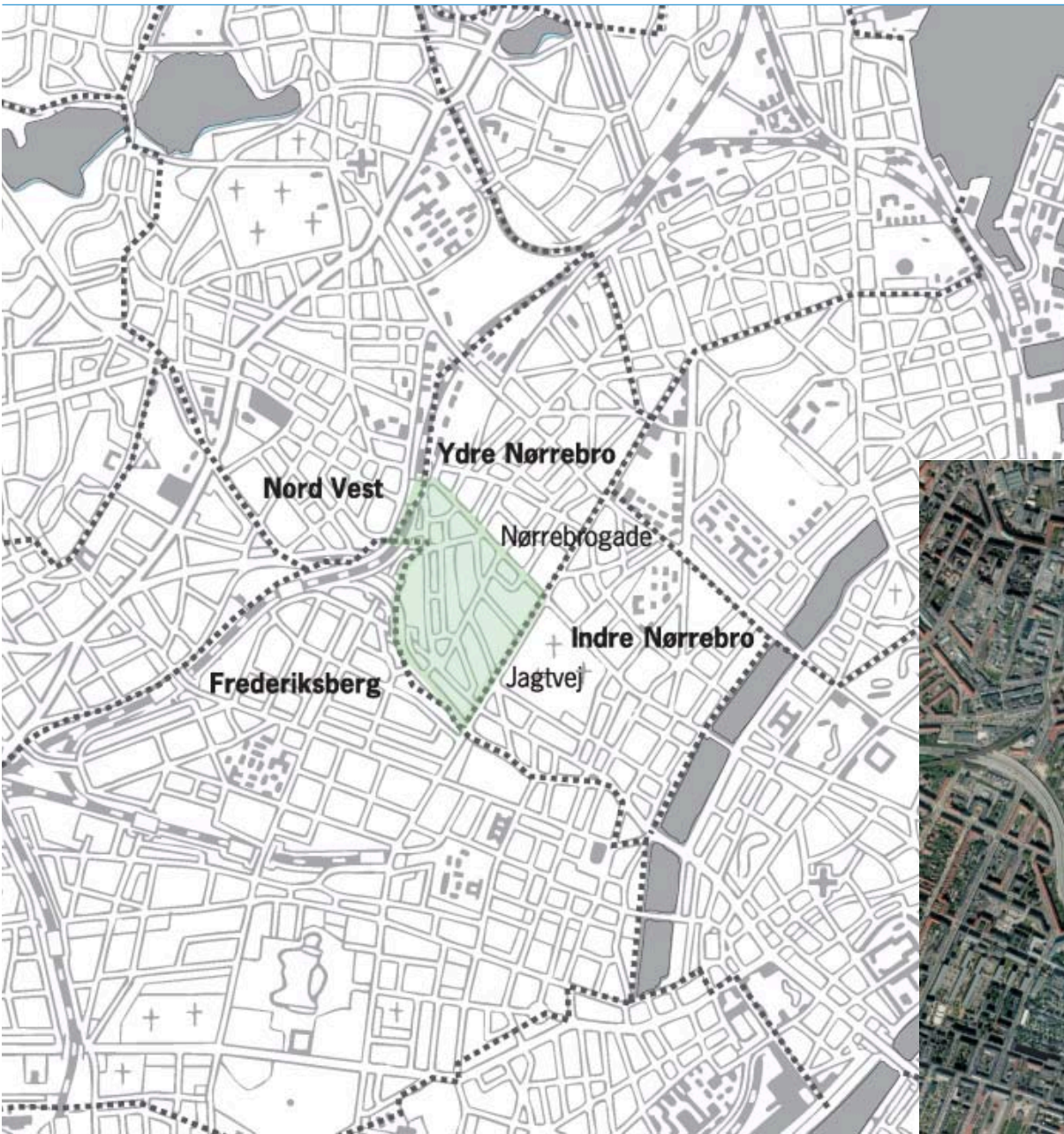
**Telefon: 3587 4500
Fax: 3587 4509
email: sekretariatet@parkkvarter.dk
web: www.parkkvarter.dk**

Kvarterplanen er trykt i 12.000 eksemplarer af Eks-skolens Trykkeri, København N.

Tekst: Arbejdsgrupperne og Kvarterløftsekretariatet.
Lay-out: René Larsen.

Oversættelse: Flygtningehjælpens Tolkeservice (arabisk, urdu, tyrkisk og bosnisk/serbokroatisk) og Christina Estrup (engelsk).





Kvarterløft Nørrebro Park afgrænses af Jagtvej, Nørrebrogade, Ringbanen og Ågade/Bispeengbuen. Kvarterløftets geografiske udstrækning er ca. 1,5 km i nord-sydlig retning og ca. 900 m i øst-vestlig retning. Kvarteret gennemskæres af Nørrebroparken og på den østlige side af Jagtvej ligger Assistens Kirkegård som et stort, grønt og rekreativt område.

Se deltaljeret kort side 2.





Nørrebro Park kvarterløft

Kvarterløftsekretariatet

Esromgade 15, opg. 2, 1. sal
2200 København N

Efter 1.3.2002:

Lundtoftegade 87
2200 København N

Telefon: 3587 4500

Fax: 3587 4509

email: sekretariatet@parkkvarter.dk

web: www.parkkvarter.dk



**PARK
KVARTER
LØFT**

